

JAGUAR  
980 970 960 950 940 930

**CLAAS**

L'ensilage en première  
ligne.





# La JAGUAR de CLAAS : l'ensilage en première ligne.



Nous repoussons sans  
cesse les limites en termes  
de puissance maximale.

La JAGUAR séduit d'emblée par sa  
puissance et sa faible consommation  
de carburant. Conçue pour répondre  
au plus près aux attentes des  
exploitants agricoles, cette ensileuse  
CLAAS remplit à merveille sa fonction.

Chaque avancée nous stimule et nous  
mène à une autre. Notre gamme  
d'ensileuses en offre un bel exemple,  
avec ses nombreux modèles et toutes  
les innovations qui les accompagnent :  
mesure en continu de la matière  
sèche, confort CEBIS éprouvé et rotor  
V-MAX performant.

Le tout fonctionne en harmonie,  
chaque détail vous offrant l'assurance  
de bénéficier de résultats dignes d'une  
ensileuse haut de gamme, quelles que  
soient les conditions de récolte : une  
coupe de qualité professionnelle et  
une rentabilité élevée.



Médaille d'or DLG  
2009 pour le  
système CLAAS  
AUTO FILL.



Médaille d'argent  
DLG 2007 pour le  
concept de la  
JAGUAR.



V-MAX : une coupe précise pour une efficacité maximale.



DYNAMIC POWER : gestion automatique de la puissance du moteur.



CEBIS avec écran couleur.





MULTI CROP CRACKER : éclatement optimal du fourrage.



EASY : suivi optimal.



CPS : technologie de moteur moderne.

## Sommaire

### Plus de confort.

Cabine grand confort VISTA CAB	8
EASY : Efficient Agriculture Systems by CLAAS	10
CEBIS	12
Mesure du taux de matière sèche, gestion des chantiers	14
CLAAS TELEMATICS	16

### Plus de débit.

CPS : CLAAS POWER SYSTEMS	20
Technologie moteur moderne	22
CLAAS DYNAMIC POWER	24
Entraînement	26
Flux de récolte, PREMIUM LINE	28
Alimentation, détecteurs	30
QUICK ACCESS	32
Rotor	34
CRACKER	36
Accélérateur, goulotte	38
OPTI FILL, caméra arrière, PROFICAM, PROFICAM PLUS	40
AUTO FILL	42
Additifs	44
CLEVER DRIVE	46
POWER TRAC, télégonflage	48

### Plus de polyvalence.

PICK UP 380/300	52
CAM PILOT, STOP ROCK	54
DIRECT DISC	56
ORBIS	60
CONSPEED	63
Polyvalence	64

### Plus de sécurité.

Maintenance	68
FIRST CLAAS SERVICE®, MAXICARE®	70
PREMIUM LINE	72
Caractéristiques techniques	75
Arguments	77

Plus de confort.





- Cabine spacieuse
- Visibilité et luminosité optimales
- Niveau sonore extrêmement bas
- Système d'information et de commande CEBIS
- 3 modèles de sièges, pour un confort d'assise adapté à chacun

Confort

# Conçue pour vous faciliter la tâche.

Votre confort : un moyen sûr d'accroître vos performances.

Comment expliquer que le temps passé dans la JAGUAR semble bien plus court que celui indiqué sur votre montre ? La réponse est simple : c'est parce que la cabine grand confort de CLAAS, la VISTA CAB, veille à décharger totalement le conducteur de tâches qui pourraient lui valoir des efforts supplémentaires. Une journée de travail aux champs est suffisamment longue et exigeante : pouvoir se concentrer sur l'essentiel, c'est non seulement accroître ses performances, mais aussi la sécurité au travail.



- Environnement de travail extrêmement silencieux grâce à un niveau sonore très bas
- Totale liberté de mouvement pour le conducteur dans cette cabine spacieuse
- Excellente vue panoramique grâce à de grandes vitres et à des longerons très fins
- Visibilité optimale même par mauvais temps, grâce aux larges surfaces balayées par les essuie-glaces
- Assise des plus confortables avec trois modèles de siège conducteur au choix :
  - Siège confort
  - Siège pivotant
  - Siège grand luxe
- Espace généreux prévu pour les boissons fraîches, dans le compartiment réfrigéré sous le siège passager, confortable et rabattable
- Climatisation automatique agréable : la température présélectionnée est maintenue de façon fiable par la climatisation automatique
- Emplacement de l'autoradio facilement accessible
- Marche-pied pratique et sûr



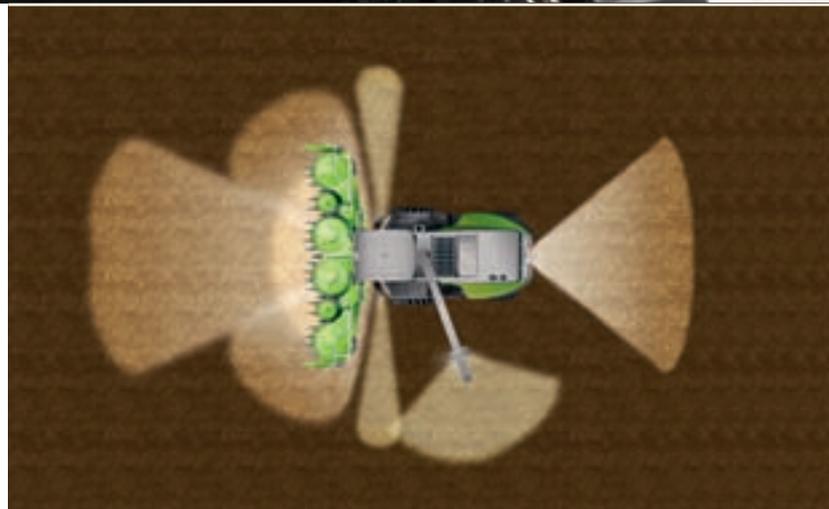


Un halo de lumière pour une bonne visibilité même la nuit.

Le système d'éclairage de la JAGUAR, doté de puissants phares H3, H9 et Xénon pour un éclairage frontal et latéral, assure une visibilité optimale à la tombée de la nuit comme dans l'obscurité.

Grand confort d'assise.

Le siège tout confort de la JAGUAR peut être remplacé en option par un siège pivotant sur 20° vers la gauche et la droite. Le conducteur a ainsi un angle de vue optimal sur le véhicule de transport. Également disponible en option, le siège grand luxe est à suspension pneumatique et équipé de la climatisation et du chauffage de siège. La climatisation active garantit une ventilation optimale du siège, laquelle évacue la sueur sans générer de courants d'air gênants pour le conducteur. La suspension pneumatique à contrôle automatique de la hauteur d'assise, le double soutien lombaire pneumatique et le système de chauffage du siège avec régulation automatique par thermostat sont des équipements supplémentaires possibles.



VISTA CAB  
Cabine confort

# EASY. Des solutions simples pour améliorer votre rendement.

Son nom est tout un programme.

EASY concentre toute la compétence de CLAAS dans le domaine électronique.

EASY est l'abréviation d'Efficient Agriculture Systems. Avec EASY, il n'a jamais été aussi facile de régler la machine et de la piloter. EASY est aussi synonyme de solutions de gestion spécifiques. EASY vous permet d'harmoniser vos systèmes et de tirer les meilleures performances de votre parc de machines, au bénéfice de votre exploitation.

Go on. Go easy.

EASY s'articule autour de quatre modules spécialisés qui, réunis, forment un véritable quatuor de choc.

- on board : pilotage de la machine et optimisation des performances en cabine
- on field : augmentation du rendement sur le terrain
- on track : surveillance de la machine et télédiagnostic
- on farm : solutions logicielles pour l'exploitation agricole



**Go on. Go easy.**

# EASY

**Efficient Agriculture Systems by CLAAS.**

on board

on field

on track

on farm



- Tout à portée du regard avec le CEBIS
- Mesure du taux de matière sèche
- Gestion des données
- Cartographie de rendement

#### CLAAS TELEMATICS

- Nouveau : suivi des chantiers en ligne
- Analyse du temps d'exploitation
- Télédiagnostic CLAAS

EASY  
Efficient Agriculture Systems  
by CLAAS

# Une puissance maximale commandée du bout des doigts.



## Centrale de commande et de contrôle compacte CEBIS.

Si la JAGUAR est si facile et sûre à manier, c'est avant tout grâce à sa structure de commande d'une clarté exemplaire. La commande et le contrôle de toutes les fonctions essentielles s'effectuent par le biais de quelques éléments. Au centre de cette configuration pensée jusque dans les moindres détails et aussi logique qu'ergonomique se trouve le système d'information électronique embarqué CEBIS.

## Utilisation simple et rapide du CEBIS.

Si l'ensilage a lieu sur une nouvelle parcelle, il peut être avantageux de désactiver les automatismes. Utilisez la molette du CEBIS pour désactiver la commande de goulotte (OPTI FILL). Vous maîtrisez parfaitement la machine pour venir à bout des obstacles éventuels sur le champ. La commande de goulotte peut être rapidement réactivée à tout moment.



Tout à portée de vue avec le CEBIS.





- |   |  |    |                            |
|---|--|----|----------------------------|
| 1 | Activation de l'alimentation                         | 8  | Touche Info                |
| 2 | Arrêt et inversion de l'alimentation                 | 9  | Commutateur rotatif Hotkey |
| 3 | Commande de la goulotte                              | 10 | Molette Hotkey             |
| 4 | Commande de position de l'outil frontal (hauteur)    | 11 | ESC                        |
| 5 | Automatisme de pivotement de la goulotte             | 12 | Commutateur rotatif CEBIS  |
| 6 | AUTO FILL / position de stationnement de la goulotte | 13 | Molette CEBIS              |
| 7 | AUTO PILOT   |    |                            |

## Maniabilité, rapidité, clarté, fiabilité.

- Le terminal de commande est relié au siège conducteur et sa position peut facilement s'adapter à toutes vos exigences personnelles
- Vous bénéficiez d'une vue optimale sur le grand écran couleur CEBIS
- En quelques étapes seulement, vous pouvez commander facilement toutes les fonctions et réaliser des réglages de base et de précision
- Les principaux réglages fonctionnels s'effectuent via le commutateur rotatif CEBIS
- Le raccourci supplémentaire du commutateur Hotkey vous permet de commander une autre fonction importante dans l'affichage direct
- Toutes les fonctions du commutateur sont désignées par des symboles logiques et explicites
- Une carte Compact Flash facilite l'échange de données
- Grâce à la poignée multifonctions, vous gérez de façon sûre et précise la vitesse de conduite, mais également de nombreuses autres fonctions



## Mesure du taux de matière sèche.

La mesure en continu du taux de matière sèche améliore nettement la précision de la mesure actuelle de rendement avec le CLAAS QUANTIMÈTRE.

- Procédé reposant sur une nouvelle mesure multiparamètres
- Détermination de l'humidité du produit lors de son passage dans la goulotte
- Affichage continu par le CEBIS des données actuelles de rendement et de teneur en matière sèche
- Détermination du taux de matière sèche d'une précision absolue



# Des informations essentielles.



## Gestion modulaire des données.

Le CEBIS permet de préparer les données client/chantier que vous pouvez ensuite lancer et modifier via le CEBIS.

- Toutes les données sont enregistrées après la réalisation d'un chantier ou à la fin de la journée de travail
- Les données peuvent être imprimées ou transférées à l'aide d'une carte mémoire pour le traitement d'un autre chantier
- Avec CLAAS TELEMATICS, vous pouvez consulter les données de votre PC sur Internet et les réutiliser, par exemple pour les factures aux clients

### 1. Standard

Toutes les JAGUAR 980 – 930

- Possibilité de collecte de données pour 20 chantiers dans le CEBIS
- Toutes les données pertinentes disponibles
- Possibilité d'impression (option)

### 2. Nouveau : suivi des chantiers sur Internet

Première phase

- Transfert des données par carte Compact Flash sur le PC
- Gestion des données spécifiques au client et au chantier avec le logiciel AGRO-MAP START
- Nouveau : suivi des chantiers sur Internet avec CLAAS TELEMATICS

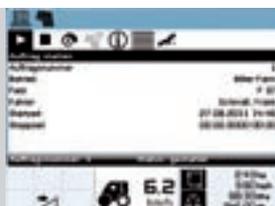
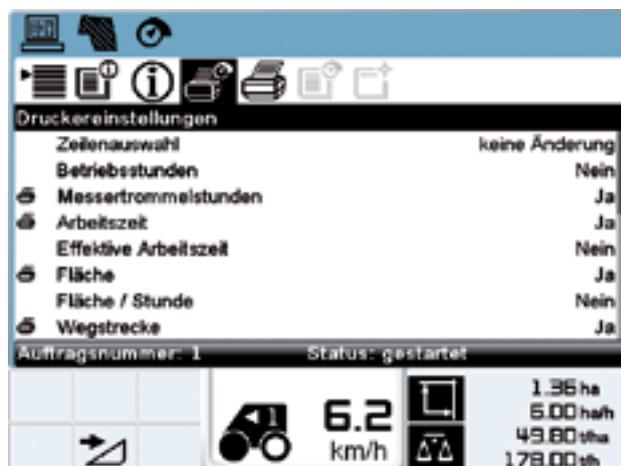
### 3. Cartographie de rendement

Deuxième phase (avec gestion des chantiers)

- Des cartes de rendement peuvent être générées en combinaison avec les données GPS et le taux de matière sèche, et consultées en ligne

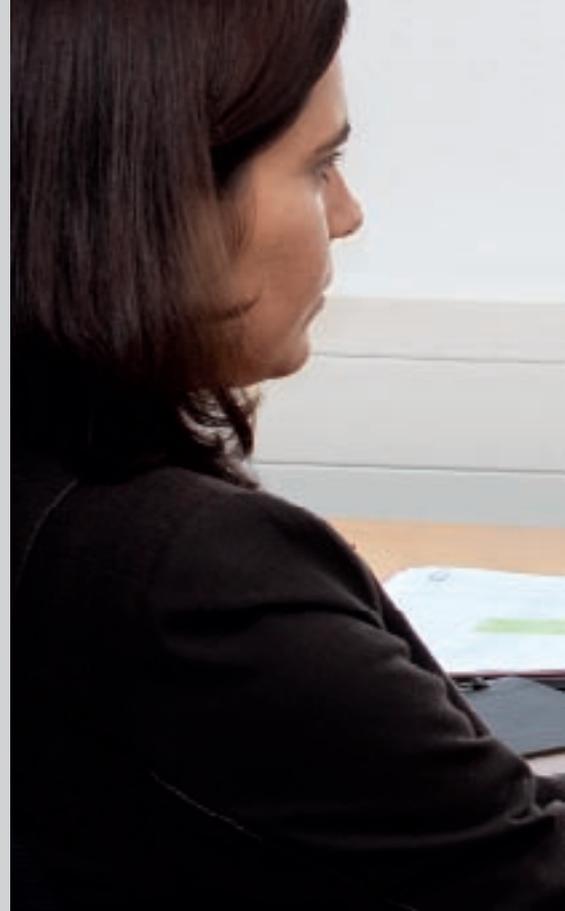
### Imprimante embarquée

- Tickets par chantier avec sélection des données des compteurs



Mesure du taux de matière sèche  
sèche  
Gestion des chantiers

# CLAAS TELEMATICS : suivi et service après- vente sur Internet.



## Tout savoir d'un simple clic.

Avec CLAAS TELEMATICS, vous pouvez à tout moment et en tout lieu consulter toutes les informations importantes sur votre machine via Internet. Profitez-en !

## Optimisation des paramètres.

Comparez rapidement les paramètres de performance de vos machines et harmonisez-les pour un résultat optimal, quelles que soient les conditions de travail.

## Suivi simplifié.

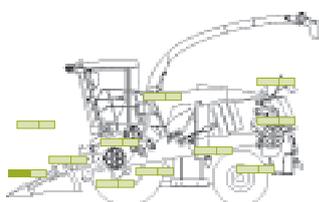
Grâce à CLAAS TELEMATICS, exportez les données dont vous avez besoin pour établir vos cartographies et gagnez du temps ! Vous pouvez par exemple reprendre des données relatives aux volumes de récolte spécifiques à certaines surfaces.

## Amélioration des étapes de travail.

Chaque jour, un rapport contenant une analyse du temps d'exploitation de la machine et des paramètres majeurs de fonctionnement est envoyé par courriel. Avant de commencer le travail, vous pouvez ainsi analyser les chiffres de la veille et savoir à quel moment votre machine a travaillé et quel a été son rendement. Vous pouvez également obtenir la trajectoire de l'ensileuse avec un compte rendu des événements afin d'optimiser les trajets. CLAAS TELEMATICS permet de gérer une flotte de manière ciblée et d'éviter les baisses de rendement dues aux temps d'immobilisation.

## Rapidité du service après-vente.

Avec votre autorisation, CLAAS TELEMATICS peut transmettre vos données à votre concessionnaire CLAAS. Cela lui donne la possibilité de procéder au besoin à une première analyse par télédiagnostic via CDS Remote, de localiser plus rapidement les causes des défauts et d'être parfaitement préparé avant d'intervenir sur place.



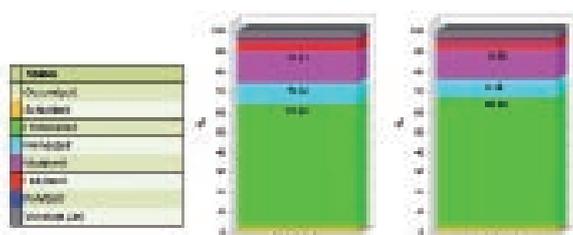
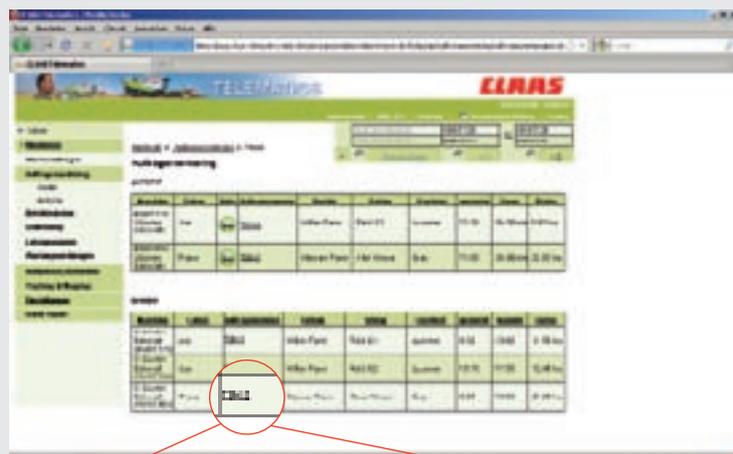
Données de la machine visibles d'un seul coup d'œil



Gestion et suivi des chantiers au champ, via Internet.

CLAAS TELEMATICS vous permet de consulter sur Internet les données de gestion des chantiers et de cartographie de rendement pendant le travail avec l'ensileuse et de les retrouver ultérieurement une fois le travail terminé. Voici comment procéder :

- Créez les chantiers sur votre ordinateur au bureau
- Affichez les chantiers programmés sur le CEBIS au moyen de la carte mémoire
- Lancez et effectuez les chantiers programmés
- Processus totalement transparent grâce au suivi des chantiers sur Internet
- Téléchargement des données des chantiers traités et importation dans un logiciel pour le suivi et la facturation



Export isoXML : téléchargement des données des chantiers traités et importation dans un logiciel pour le suivi et la facturation

CLAAS TELEMATICS

Plus de débit.





- Plus de puissance moteur
- Système d'entraînement simple
- Flux de récolte optimal avec la JAGUAR

- Rotor avec jusqu'à 36 couteaux
- Cabine spacieuse

Technique

# CPS : CLAAS POWER SYSTEMS.

Un système d'entraînement performant pour des résultats optimaux.

L'augmentation des débits, l'amélioration de la fiabilité du matériel et l'optimisation des coûts sont les trois préoccupations majeures des ingénieurs développement CLAAS.

Ceci vaut bien entendu également pour les ensileuses CLAAS et plus particulièrement pour leur cinématique qui s'articule autour d'un moteur performant.

CLAAS innove une nouvelle fois en réunissant une série d'organes d'entraînement de pointe en un système baptisé CLAAS POWER SYSTEMS (CPS). Le CPS garantit non seulement un niveau de performances maximal en toutes conditions, mais il a également été spécialement conçu pour l'entraînement de la machine avec une consommation minimale, ce qui permet une chaîne cinématique efficace.

Avec la nouvelle gestion intelligente du moteur CLAAS DYNAMIC POWER, CLAAS applique parfaitement le principe du CPS en dosant automatiquement la puissance moteur nécessaire à la JAGUAR. Les économies de carburant sont bien réelles. Le système ne repose pas uniquement sur le moteur, mais sur la commande intelligente de tous les organes importants. Un système d'avenir.

**Pour en savoir plus sur le nouveau DYNAMIC POWER, rendez-vous en page 24.**

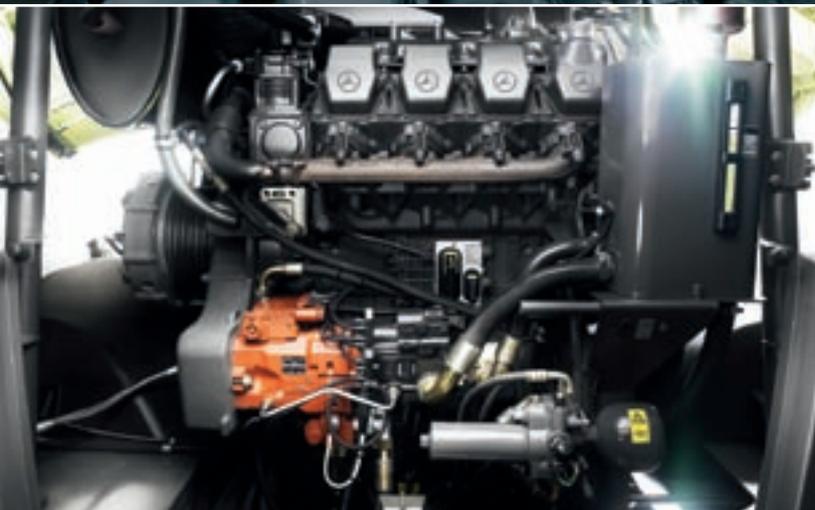
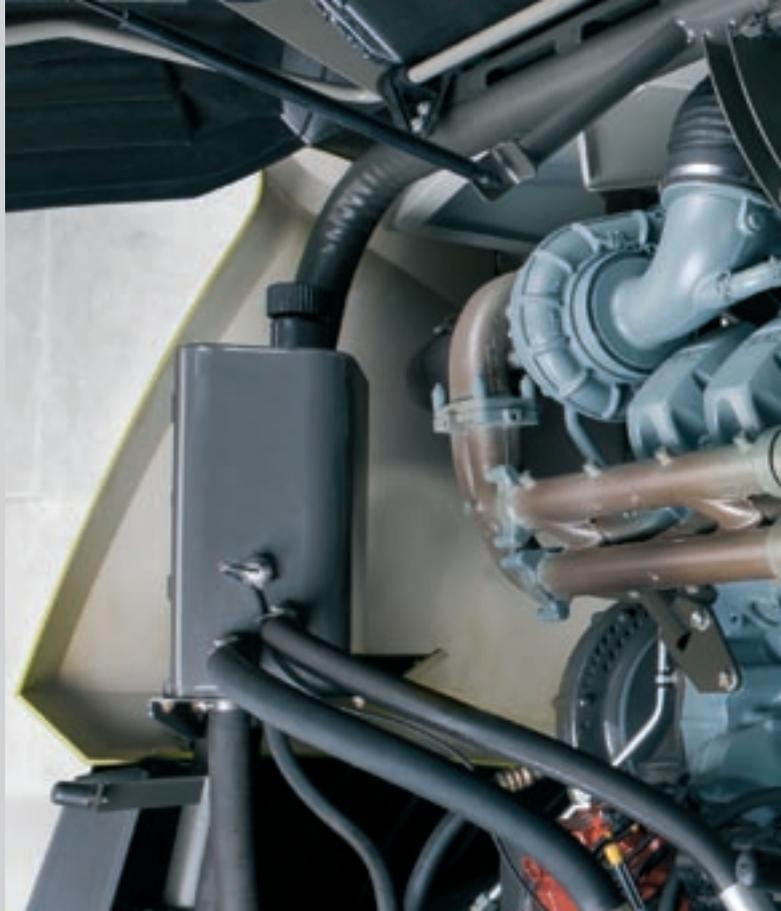


**CPS** | CLAAS  
POWER  
SYSTEMS



CPS : CLAAS POWER  
SYSTEMS

Une puissance  
moteur  
savamment  
dosée.



### Concept performant.

Avec le CLAAS POWER SYSTEMS, vous bénéficiez de la meilleure motorisation disponible au sein d'un système d'entraînement optimisé pour exploiter pleinement les machines les plus performantes du marché. Le nouveau concept de puissance des JAGUAR s'appuie pour cela sur des moteurs MAN et Mercedes-Benz.

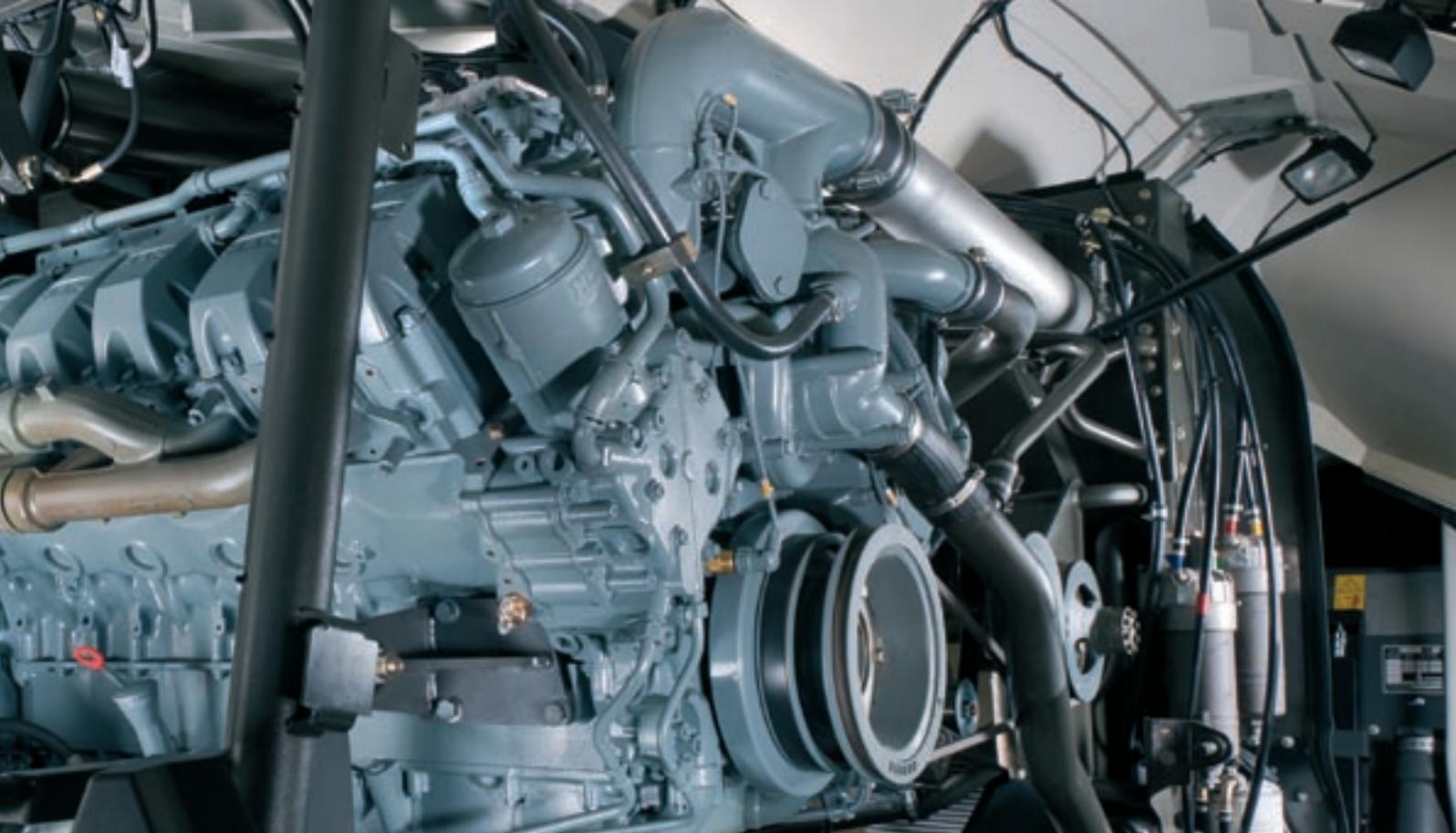
Les JAGUAR 970 et 980 héritent de puissants moteurs MAN à 8 et 12 cylindres en V, assurant un fonctionnement extrêmement silencieux et un rendement unique dans cette plage de puissance. Les JAGUAR 930 à 960 reçoivent quant à elles des moteurs Mercedes-Benz OM 460 à 6 cylindres en ligne et OM 502 à 8 cylindres en V, parmi les meilleurs du marché dans cette catégorie.

Moteurs JAGUAR	Type	kW*	Ch*
980 avec V12 MAN	D 2662	650	884
970 avec V8 MAN	D 2868	570	775
960 avec V8 MB	OM 502	480	653
950 avec V8 MB	OM 502	390	530
940 avec V8 MB	OM 502	350	476
930 avec R6 MB	OM 460	315	428

\* ECE R120 à 1800 tr/min.

Refroidissement fiable et accessibilité optimale





Pour exploiter au mieux l'énorme couple du moteur MAN V12, le régime moteur maxi. est inférieur de 100 tr/min à celui des autres modèles. La JAGUAR 980 se distingue par son rendement total élevé, permis par un système d'entraînement parfaitement optimisé au service des économies de carburant et de la réduction des coûts.

- Puissance moteur accrue pour les JAGUAR 970 et 980
- Fonctionnement très silencieux
- Rendement maximum
- Accessibilité optimale
- Système de nettoyage rotatif aspirant efficacement poussières et particules
- Longs intervalles de maintenance (jusqu'à 500 heures de service)

### Pour les longues journées de labeur.

Le système de refroidissement largement dimensionné garantit une fiabilité maximale et une longue durée d'utilisation. Sur les JAGUAR 970 et 980, la tôle de couverture du moteur s'ouvre automatiquement à l'activation du rotor pour permettre l'échappement de l'air chaud du moteur. Ainsi, l'ensileuse ne craint ni les longues journées de travail, ni les températures extérieures élevées.

La JAGUAR est équipée de doubles filtres à air (un seul filtre à air pour la 930) et d'un grand réservoir de carburant de 1350 l (1200 l pour la 930). L'amortisseur d'oscillations entre le moteur et le châssis assure un fonctionnement extrêmement silencieux. Toutes les JAGUAR sont équipées de série d'un système de nettoyage à l'air comprimé. Elles peuvent être rapidement nettoyées dans le champ avant de reprendre la route.

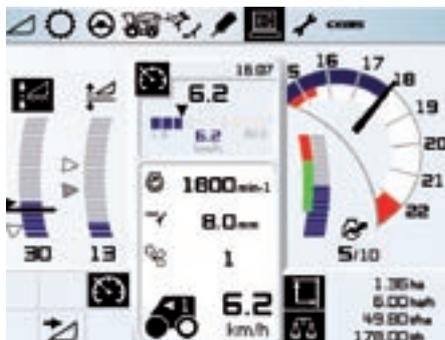


Technologie moteur moderne



## Uniquement la puissance nécessaire.

Le système CLAAS DYNAMIC POWER adapte automatiquement la puissance moteur aux besoins de l'ensileuse en n'exigeant du moteur que la puissance nécessaire. Si la JAGUAR ne fonctionne pas à plein régime, par exemple pour traiter de petits andains, le régime moteur est adapté de façon dynamique. La JAGUAR atteint son efficacité optimale à un régime moteur d'environ 1800 tr/min. Si son régime moteur est supérieur, sa consommation de carburant augmente. Le système DYNAMIC POWER détecte la plage de charge moteur et adapte la puissance moteur selon dix niveaux de puissance. Ainsi, la JAGUAR travaille en permanence dans sa plage de régime économique et permet des économies de carburant importantes.



## Un rythme soutenu.

Une efficacité maximale et un débit optimal à plein régime, mais également une réduction automatique de la consommation à charge moteur partielle.

Outre la consommation optimisée, la combinaison du système DYNAMIC POWER et du régulateur de vitesse constitue une aide précieuse pour le conducteur. L'adaptation de la vitesse d'avancement permet de maîtriser parfaitement tout le chantier d'ensilage. Les puissantes JAGUAR sont un gage de rentabilité, même dans les petites structures ou dans des conditions d'utilisation où la vitesse d'avancement est limitée.

- Économies de carburant à charge partielle
- Maîtrise et rendement avec le régulateur de vitesse



Mention d'excellence pour le système DYNAMIC POWER selon la DLG e.V., société allemande d'agriculture.

# Puissance élevée, consommation optimisée : CLAAS DYNAMIC POWER.

Une puissance sur mesure.

Le système DYNAMIC POWER offre dix niveaux de puissance pour adapter parfaitement la puissance moteur en charge partielle aux conditions d'utilisation. Vous travaillez ainsi dans une plage de régime optimale.

## Niveaux CLAAS DYNAMIC POWER

Puissance moteur en ch

JAGUAR	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	min
980	884	823	762	700	639	578	517	456	394	333	272
970	775	725	674	624	574	524	473	423	376	322	272

Exemple du CLAAS DYNAMIC POWER sur la JAGUAR 980.

Niveau de puissance DYNAMIC POWER		Avec DYNAMIC POWER	Sans DYNAMIC POWER
t/h		Puissance moteur Régime moteur Consommation <sup>1</sup>	Puissance moteur Régime moteur Consommation <sup>1</sup>
	10	<b>884 ch</b> 1800 tr/min 0,5 l/t	884 ch <b>1800 tr/min</b> 0,5 l/t
	9		
	8		
	7	<b>578 ch</b> 1800 tr/min 0,5 l/t	884 ch <b>1900 tr/min</b> 0,6 l/t
	6		
	5		
	3	<b>333 ch</b> 1800 tr/min 0,5 l/t	884 ch <b>1976 tr/min</b> 0,7 l/t
	2		
	1		

<sup>1</sup> Les valeurs de consommation sont fournies à titre d'exemple et dépendent des conditions d'utilisation.



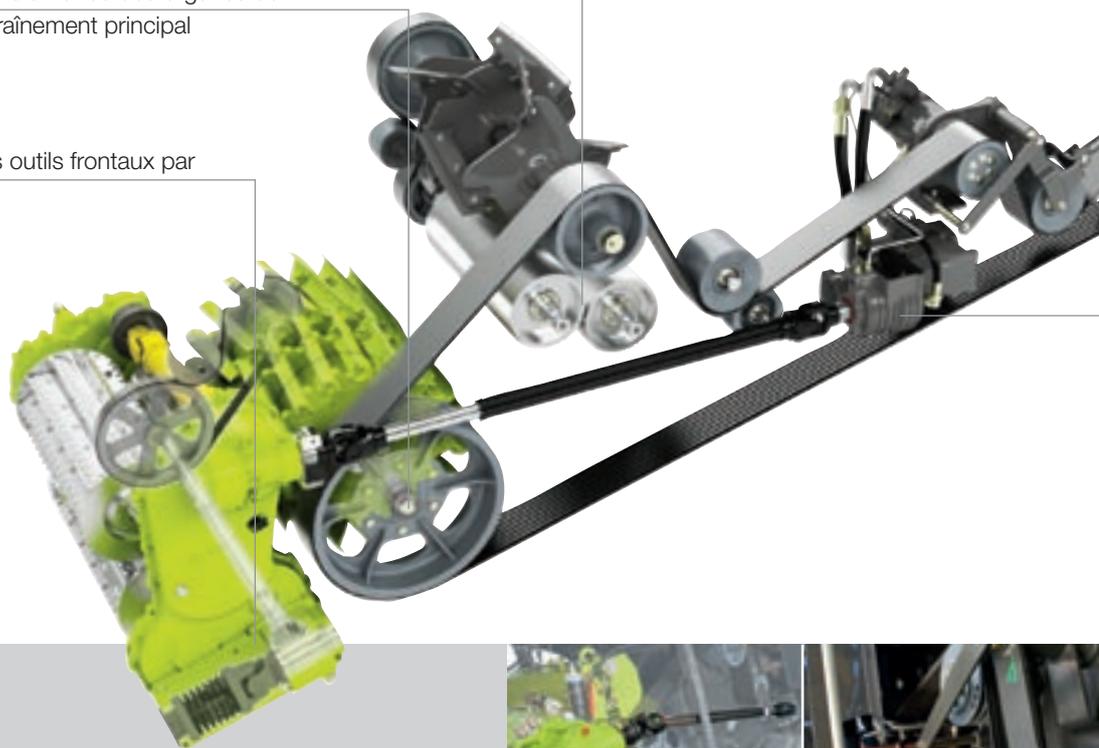
Concept d'entraînement JAGUAR.

Puissance, robustesse et faible entretien.  
Cinq arguments pour une efficacité maximale.

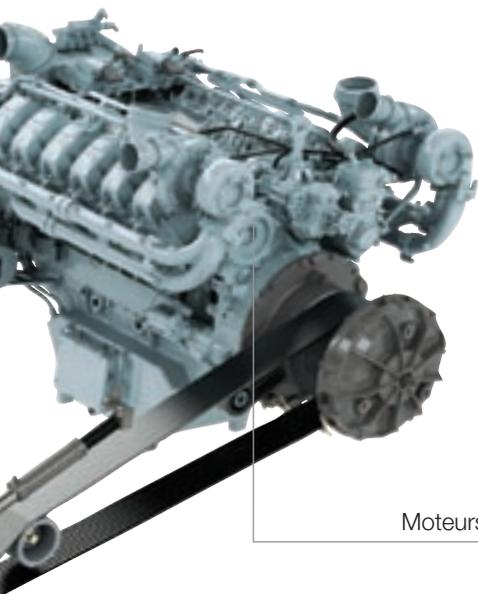
QUICK STOP : décélération instantanée des organes de récolte lors de l'arrêt de l'entraînement principal

Entraînement mécanique des outils frontaux par raccord rapide

CRACKER Transmission directe  
« Powerband » depuis l'accélérateur



# Un concept d'entraînement éprouvé pour un rendement maximal.



Moteurs en position transversale

Transmission directe  
« Powerband » du moteur  
vers :

- le rotor
- l'accélérateur
- le dispositif d'alimentation COMFORT CUT

## Système éprouvé et prometteur.

Offrant le meilleur rendement actuellement disponible sur le marché, le système d'entraînement CLAAS vous convaincra par sa simplicité. Les organes de coupe sont entraînés par une longue courroie de transmission sans entretien, directement depuis le moteur. Un concept qui conserve sa supériorité, même plusieurs années après son invention.

## Aussi simple que pratique.

- L'entraînement des rouleaux de pré-compression est intégré dans l'entraînement principal
- Grâce à l'entraînement continu des rouleaux de pré-compression COMFORT CUT, le conducteur peut adapter les longueurs de coupe pendant le travail, depuis la cabine
- Pour une fiabilité à toute épreuve, une endurance élevée et une longue durée de vie, l'alimentation est équipée d'engrenages robustes et de paliers de grande dimension
- Les outils frontaux sont reliés à la JAGUAR par l'intermédiaire d'un raccord rapide et sont entraînés mécaniquement



# Rendement élevé, faible consommation.



Rendement maximal et faible consommation d'énergie.

- Ouverture des rouleaux d'alimentation accrue
- Rotor V-MAX
- Rouleaux d'éclateur INTENSIV CRACKER largement dimensionnés
- Réglage possible de la position de l'accélérateur de flux depuis la cabine
- Réglage de la pression de gonflage des pneumatiques
- Traction intégrale à couplage mécanique
- Moteur transversal, entraînement direct du rotor
- Pièces d'usure PREMIUM LINE ultra-résistantes pour le flux de récolte, disponibles d'usine
- Gestion dynamique de la puissance moteur, économies de carburant à charge moteur partielle grâce au DYNAMIC POWER

## Position variable de l'accélérateur de flux.

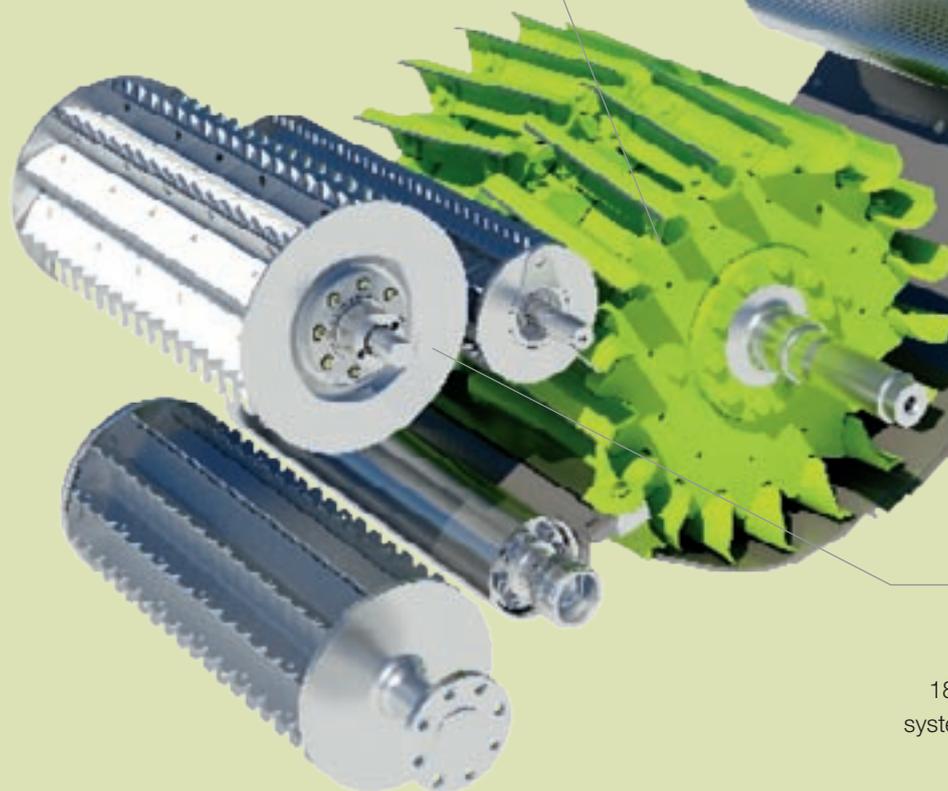
Depuis la cabine, vous pouvez adapter la position de l'accélérateur de flux aux conditions de récolte et économiser ainsi de l'énergie.

## Éclatement intensif du grain.

Rouleaux largement dimensionnés, avec une surface de contact plus importante pour des performances maximales et une durée de vie élevée. Système INTENSIV CRACKER.

## Trois fois plus acéré : le rotor V-MAX.

Concept inédit : optimisé en termes de fonctionnement, de fiabilité et de maintenance.



## Alimentation sans fin.

Les rouleaux d'alimentation, dotés d'une ouverture plus grande pouvant atteindre 180 mm, assurent un meilleur rendement. Le système QUICK ACCESS offre un accès facilité au rotor.

Flux de récolte  
PREMIUM LINE



### Alimentation sans fin.

Dans la course aux performances, la force et la précision de la pré-compression jouent un rôle primordial. Sur la JAGUAR, les rouleaux de pré-compression sont dotés d'une grande amplitude d'ouverture (jusqu'à 180 mm) et offrent ainsi une capacité d'alimentation adaptée aux volumes de fourrage importants.

La force de pré-compression maximale est alors dirigée vers cet endroit, entraînant un flux de récolte plus régulier et un acheminement plus doux au rotor. La pré-compression du flux de récolte se fait plus intensive, favorisant une qualité de coupe optimale. La puissance de coupe du rotor ne faiblit pas et la JAGUAR peut être poussée à son maximum en continu, que ce soit pour de grandes ou de petites longueurs de coupe.

### Pré-compression active.

Un dispositif d'amortissement par vérin hydraulique contribue à la répartition homogène de la force de pré-compression sur les rouleaux d'alimentation supérieurs et permet ainsi une pré-compression optimale. Si par exemple le rouleau avant dévie soudainement en raison d'un acheminement irrégulier du flux de récolte (forme d'andain), le dispositif d'amortissement limite cette déviation grâce à sa compensation hydraulique.



Débit important, pré-compression active



# Typique des JAGUAR : un appétit insatiable et une réactivité élevée.

## Détecteurs invincibles.

Quelles que soient la puissance et la robustesse de l'alimentation de la JAGUAR, elle reste extrêmement sensible aux corps étrangers. Les détecteurs intégrés sont donc d'une extrême fiabilité. Le détecteur de métaux protège la JAGUAR avec cinq aimants contre les corps étrangers magnétisables. La sensibilité de la détection peut être réglée individuellement. Un affichage de localisation sur l'écran du système CEBIS facilite la recherche des corps étrangers.

Sécurité supplémentaire pour votre JAGUAR : le détecteur de pierres STOP ROCK CLAAS stoppe immédiatement le système d'alimentation s'il détecte une pierre. La sensibilité du système STOP ROCK peut en outre être réglée via le CEBIS.

La fonction d'arrêt rapide des rouleaux d'alimentation et de l'outil frontal agit même avec une vitesse d'alimentation élevée. Elle garantit au conducteur un travail facile et sûr.

## DIRECT STOP.

Dès que le détecteur de métaux ou le détecteur STOP ROCK réagissent, la JAGUAR est automatiquement arrêtée. Cette rapidité de réaction permet de réduire les temps d'arrêt et facilite la remise en marche après élimination du corps étranger.



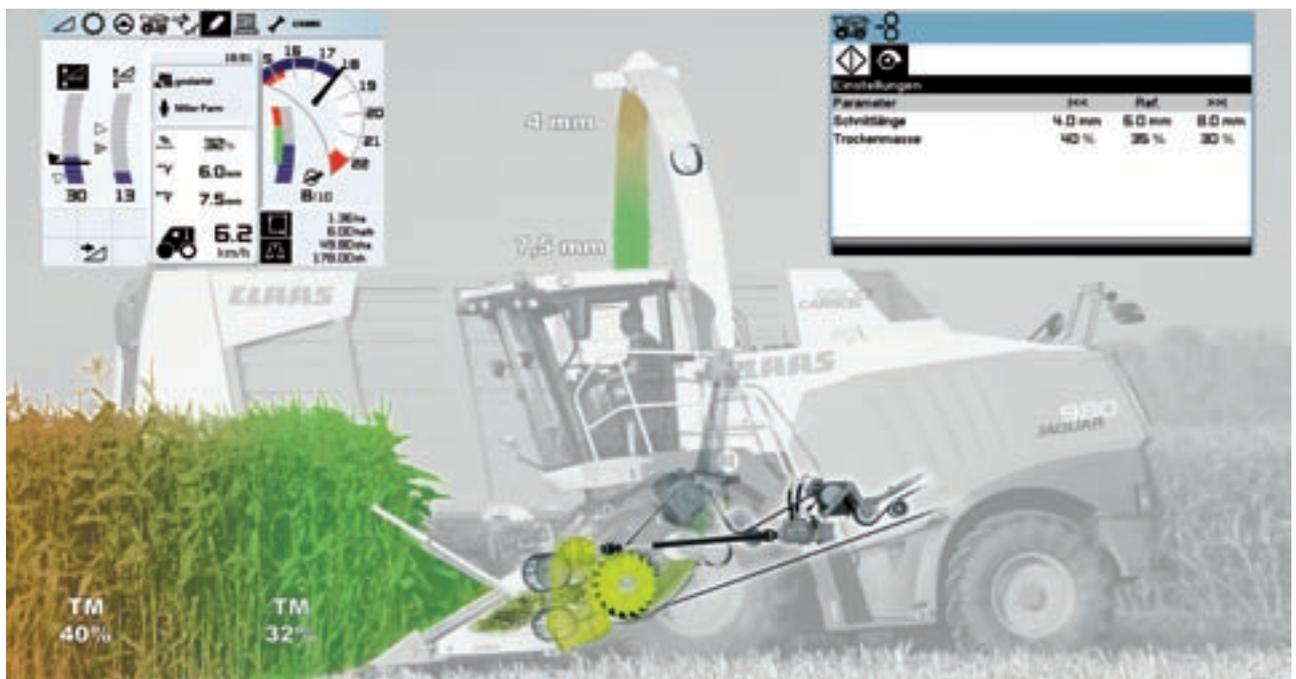
Alimentation  
Détecteurs

# Réglage automatique de la longueur de coupe en fonction du taux de matière sèche.

Réglage automatique de la longueur de coupe.

CLAAS propose en option le réglage automatique de la longueur de coupe en fonction du taux de matière sèche. Le conducteur peut déterminer au préalable la plage de réglage dans le CEBIS. Par exemple, un taux de matière

sèche de 40 % requiert une longueur de coupe de 4 mm, un taux de matière sèche de 30 %, une longueur de coupe de 8 mm. La qualité d'ensilage avec la JAGUAR est ainsi optimale, tout comme la compression dans les silos, même pour les récoltes présentant des taux de matière sèche très hétérogènes.



Réglage automatique de la longueur de coupe en fonction du taux de matière sèche



## QUICK ACCESS.

QUICK ACCESS tient ses promesses et offre un accès rapide au rotor.

- Un mécanisme d'ouverture simplifié de l'alimentation assure un accès inédit au rotor
- L'ouverture en V éprouvée vers le rotor et le contre-couteau permettant un accès visuel rapide a été encore améliorée
- Grâce à l'ouverture latérale, vous bénéficiez d'un accès rapide et pratique au rotor : il vous suffit de décrocher l'outil frontal et de faire pivoter l'ensemble du bâti d'alimentation sur le côté
- Un confort de maintenance accru réduit au minimum les temps de montage et de démontage



QUICK ACCESS



### Plus acéré qu'une lame.

Une qualité de coupe optimisée, un débit plus élevé, un meilleur confort de montage, une maintenance plus conviviale, un meilleur contrôle, une sécurité accrue ; quand CLAAS décide de renouveler du tout au tout son rotor, le résultat est à la hauteur de toutes les espérances : le rotor V-MAX avec couteaux en V offre des performances inégalées.

Rotor V-MAX de la JAGUAR. Trois fois mieux en termes de fonctionnement, de fiabilité et de maintenance.

- Pouvant accueillir 36 couteaux, il se caractérise par une qualité de coupe inégalée et une extrême facilité d'utilisation
- Les différentes combinaisons des couteaux permettent une plage de longueurs de coupe de 3,5 mm à 37 mm
- Universel avec quatre variantes d'équipement en termes de couteaux V MAX : V36 / V28 / V24 / V20\*
- Haute stabilité : la forme et la fixation des couteaux permettent au corps du rotor d'absorber directement les efforts de coupe
- Montage facile : deux boulons suffisent pour fixer solidement chaque couteau sur le corps du rotor
- Gain de temps de 50 % lors du changement de couteaux
- Excellent comportement en éjection de la récolte, grâce à la nouvelle forme des couteaux et au corps de rotor semi-ouvert : la puissance absorbée par le rotor s'en trouve minimisée
- Aucun réglage de parallélisme nécessaire grâce à la nouvelle forme des couteaux



Différentes combinaisons de couteaux



# Un leader sur le marché aux griffes bien acérées.

- Sécurité accrue grâce au système QUICK STOP : lors de la désactivation de l'entraînement principal, le bloc hacheur complet est freiné jusqu'à l'arrêt en un temps record
- Cycles d'affûtage plus nombreux grâce à une meule de plus grande taille : le remplacement de la meule n'est requis que lors du renouvellement des couteaux
- Affûtage des couteaux avec le rotor en marche avant et réglage du contre-couteau activé depuis la cabine



Rotor

# L'éclateur CRACKER de votre choix.



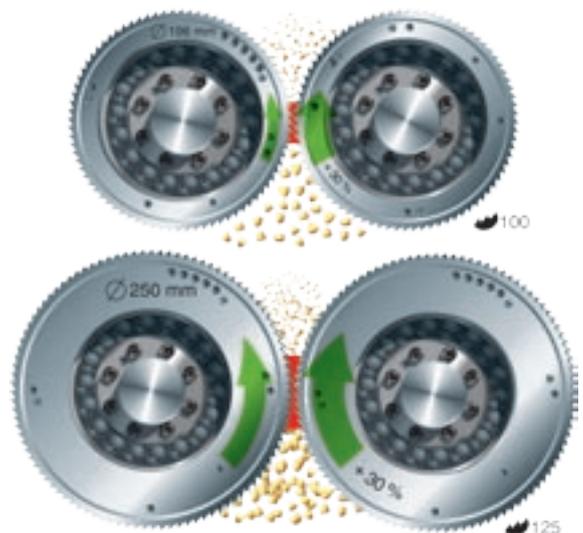
Encore plus grand, puissant, rapide, intensif et polyvalent.

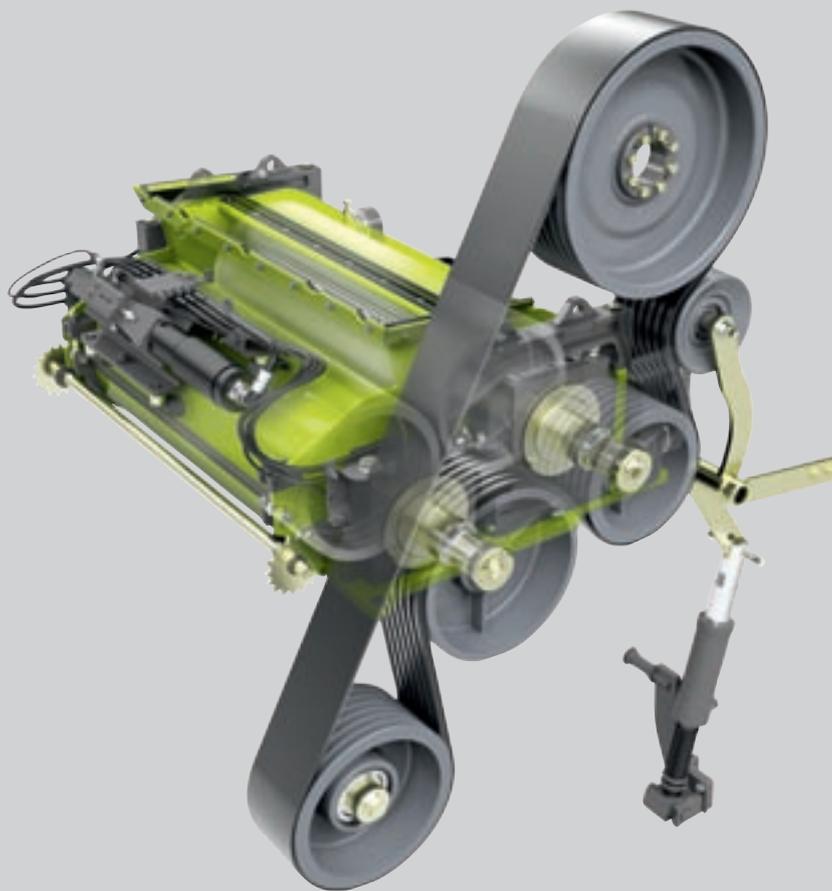
Pour plus de polyvalence, CLAAS propose le nouveau MULTI CROP CRACKER (MCC) en plus du CORN CRACKER standard (petite ou grande taille). Le MCC s'adapte à toutes les conditions de récolte grâce au changement simple et rapide des rouleaux. Sa conception robuste permet un éclatement optimal du fourrage.

Les CORN CRACKER CLAAS se remplacent rapidement par le canal herbe. Le CORN CRACKER peut être rangé dans l'espace service de la machine pendant la phase de transition entre la récolte de l'herbe et celle du maïs. Le réglage de l'écartement de l'éclateur s'effectue mécaniquement sur le CRACKER ou électrohydrauliquement depuis la cabine (option). Les rouleaux chromés dur garantissent une durée de vie élevée.

## INTENSIV CRACKER

Modèle JAGUAR	Diamètre des rouleaux	GROS	MOYEN	FIN
930	M Moyen	V.pér. 30 %	V.pér. 30 %	V.pér. 60 %
940				
950	Performance	908 - 880	870 - 808	830 - 880
960				
970	L Large	V.pér. 30 %	V.pér. 60 %	V.pér. 60 %
980	250 mm			
		Mais 12 - 22 mm	Mais 3,5 - 12 mm	Pl. ent. - maïs c. - mill. 3,5 - 12 mm





### Points forts du MULTI CROP CRACKER<sup>1</sup> :

- Construction extrêmement robuste grâce à des papiers 30 % plus grands et à une nouvelle conception du carter
- Grande polyvalence grâce au remplacement rapide des rouleaux du CRACKER
- Utilisation possible pour différentes applications (maïs, sorgho, céréales)
- Rendement maximum et conditionnement optimal des grains
- Tension hydraulique, constante et sans entretien des courroies pour une transmission de puissance maximale
- Accessibilité optimale et maintenance aisée



<sup>1</sup> Uniquement JAGUAR 970 et 980.



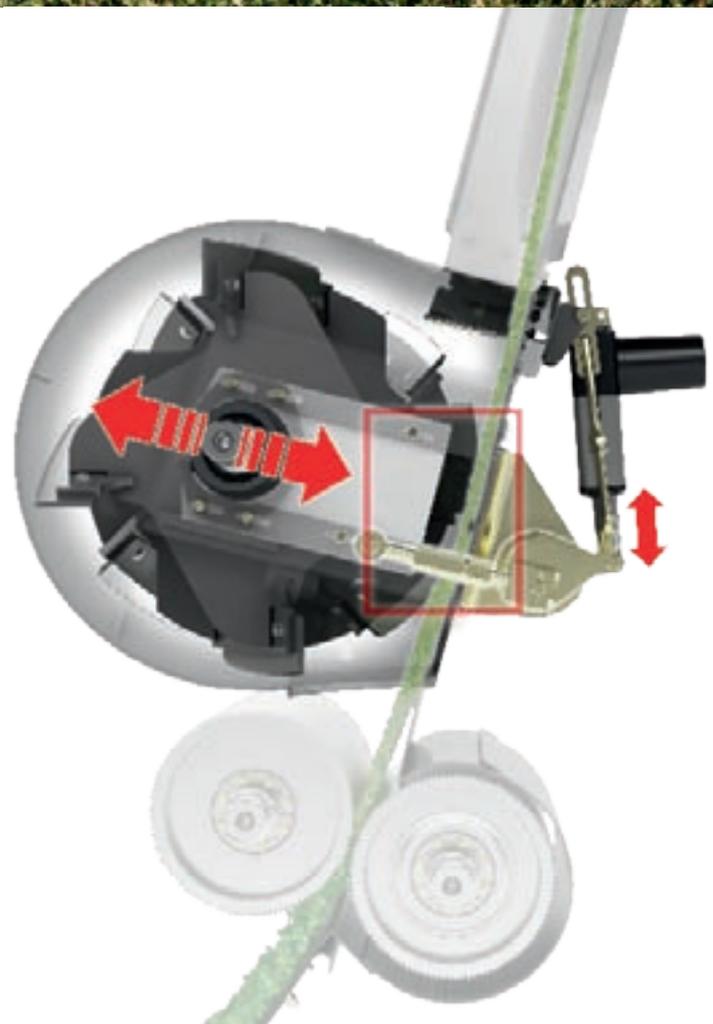
CRACKER



## Accélérateur réglable.

La puissance d'éjection variable de l'accélérateur permet d'optimiser le rendement de la JAGUAR.

- Vous pouvez régler la position de l'accélérateur par rapport à la paroi arrière pendant l'utilisation
- Pour une faible distance d'éjection, augmentez la section de passage : de cette manière, vous réduirez la puissance absorbée ainsi que l'usure
- Pour une distance d'éjection élevée, réduisez la section de passage du fourrage
- Réglez et commandez toutes les fonctions confortablement depuis le CEBIS
- L'autonettoyage de l'accélérateur a lieu à chaque affûtage des couteaux, il se déplace d'abord sur l'écartement maximum, puis sur l'écartement minimum, avant de reprendre le dernier réglage sélectionné.

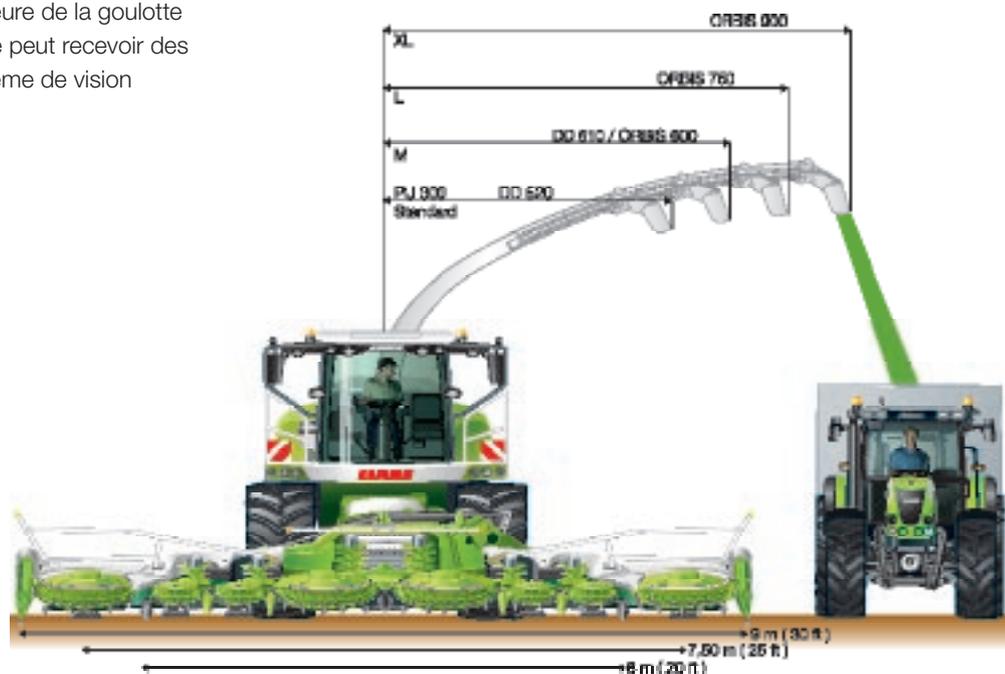
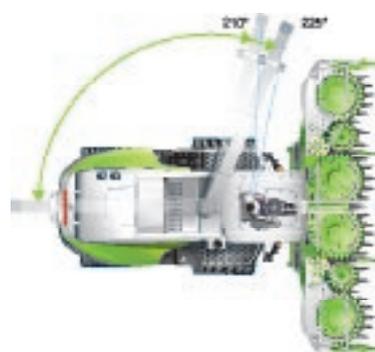


Puissance d'éjection variable : OPTI FILL  
Accélérateur d'éjection

# Nouvelle goulotte

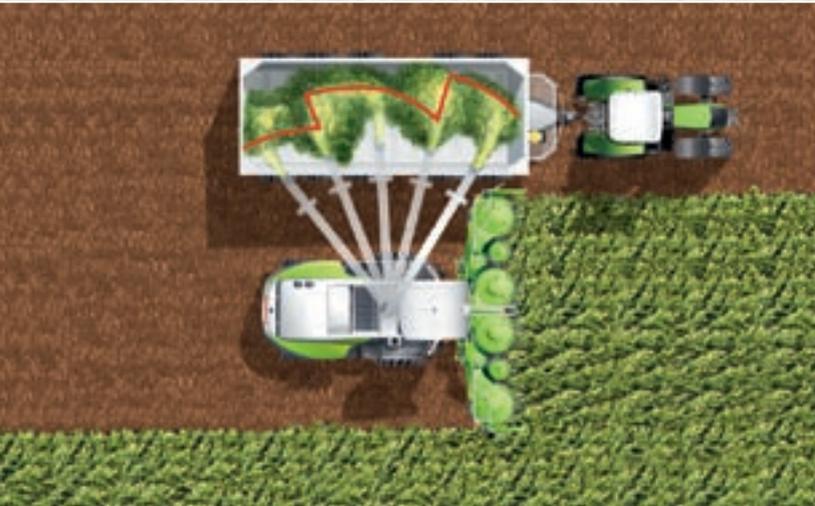
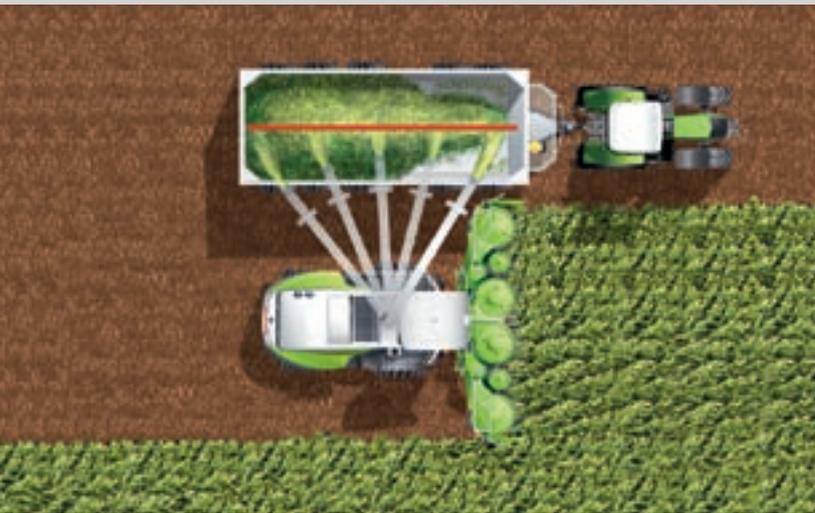


La nouvelle conception de la goulotte offre une grande robustesse avec un poids réduit. Le flux de récolte très concentré améliore la précision de chargement et réduit au maximum les pertes de fourrage. La construction modulaire permet l'adaptation rapide à différentes largeurs de travail. Avec trois rallonges M / L / XL, le travail s'effectue de manière optimale jusqu'à une largeur de travail de 9,00 m. Complètement boulonnée, la tôle extérieure de la goulotte fait également office de tôle d'usure. Elle peut recevoir des équipements optionnels comme le système de vision CLAAS PROFI CAM.



Accélérateur  
Goulotte

Mieux voir,  
mieux sentir,  
mieux pivoter.



Manipulation simple avec la commande de la goulotte CLAAS OPTI FILL.

OPTI FILL offre un confort de commande inégalé au conducteur.

- L'angle de pivotement de 225° permet d'avoir une vue optimale sur le chargement de la remorque
- Le guidage parallèle automatique de la casquette facilite le remplissage : par pivotement, la goulotte oriente la casquette (et donc le jet de récolte) parallèlement au sens d'avancement
- Le mécanisme de pivotement de la goulotte permet de mémoriser à l'avance deux positions finales au choix et de les rappeler ensuite par une simple pression sur un bouton
- Dépose automatique de la goulotte en position de stationnement



Commande simple de la goulotte



Choisissez ce que vous voulez voir.

#### Caméra arrière.

Visibilité optimale pour les manœuvres en marche arrière.

- Changement automatique de prise de vue lors du passage du levier d'avancement en marche arrière
- Sécurité pour l'attelage des remorques

#### PROFI CAM.

Récolte aisée avec contrôle optimal du processus de remplissage à l'écran pour le conducteur de l'ensileuse.

- Caméra robuste avec variateur automatique de luminosité
- Caméra à verre remplaçable
- Écran couleur robuste 7" traité anti-reflets
- Plusieurs prises de vue possibles (jusqu'à quatre) en même temps à l'écran, par ex. pour le remplissage de la remorque et la marche arrière
- Caméra opérationnelle entre -20 °C et 70 °C

#### PROFI CAM PLUS.

Récolte aisée avec contrôle optimal du processus de remplissage à l'écran pour le conducteur de l'ensileuse et le conducteur du véhicule de transport.

- Utilisation de la caméra PROFI CAM via la radio-transmission
- Caméra avec émetteur radio intégré
- Écran et récepteur supplémentaires pour le conducteur du véhicule de transport



OPTI FILL  
Caméra arrière  
PROFI CAM  
PROFI CAM PLUS

# AUTO FILL : plus simple, ça n'existe pas !



AUTO FILL. Remplissage automatique des remorques de transport.

Le système AUTO FILL repose sur le principe de l'analyse d'images numériques en 3 D. En analysant les images prises par la caméra de la remorque qui roule à côté de l'ensileuse, le système peut déterminer les bords extérieurs de la remorque ainsi que son niveau de remplissage. Il est également capable de positionner le point d'impact du fourrage dans la remorque. La goulotte est ainsi commandée dans le sens longitudinal et transversal par rapport à l'axe du véhicule, ce qui permet un remplissage optimal.





Tout à portée de vue, de jour comme de nuit.

Il suffit d'appuyer sur la touche correspondante du levier d'avancement pour que la goulotte s'aligne. Le conducteur peut suivre le processus sur son écran et voir à l'aide des lignes vertes si le remplissage se trouve dans la zone optimale.

Dans l'obscurité, un éclairage supplémentaire est activé afin que la caméra puisse toujours voir la remorque et connaître son niveau de remplissage. L'alignement des phares de travail sur la goulotte s'effectue automatiquement.

### Les avantages.

- Remplissage automatique des véhicules de transport de toutes tailles
- Remplissage possible de nuit
- Grand confort pour le conducteur
- Phares de goulotte alignés en permanence sur le travail
- Système combinable avec la caméra arrière



AUTO FILL



## Des additifs pour des qualités d'ensilage optimales.

Les additifs font partie des prestations standard proposées par les entreprises agricoles. La JAGUAR est équipée de tout ce dont vous avez besoin pour offrir à vos clients une qualité d'ensilage haut de gamme.

- Le mélange d'additifs est directement pulvérisé dans l'accélérateur
- L'écran informe le conducteur du niveau de consommation
- En combinaison avec le QUANTIMÈTRE, le dosage automatique de l'additif s'effectue en fonction du débit



# Incorporation d'additifs : la quantité est fonction du débit.

## Un système adapté aux besoins individuels.

- Réservoir d'additif intégré d'une capacité nominale de 270 l et technique de dosage commandée via le système CEBIS. De série : de 30 l/h à 240 l/h, en fonction du débit : de 500 ml/t à 1 l/t
- ACTISILER 20 : un réservoir de 20 l séparé pour les additifs micro-biologiques en solution hautement concentrée. De série : de 200 ml/h à 7500 ml/h, en fonction du débit : de 10 ml/t à 30 ml/t

## Dosages précis grâce à l'ACTISILER 20.

Les débits réduits et les concentrations plus élevées ont le vent en poupe. Le nouvel ACTISILER 20 (option) dose précisément les additifs micro-biologiques. Le contrôle des quantités dosées, la saisie du dosage souhaité et la surveillance de la pompe robuste sont réalisés par l'intermédiaire du CEBIS. L'additif CLAAS ACTISIL est homologué par la DLG.



# CLEVER DRIVE : sécurité sur la route, respect du sol dans les champs.

Le nouveau châssis fait la distinction entre route et champ.

Améliorer la sécurité et la rapidité de la conduite sur route tout en optimisant la traction dans les champs avec une pression minimale sur le sol : voici les exigences auxquelles CLAAS satisfait avec son nouveau concept de châssis CLEVER DRIVE monté sur la JAGUAR. Une nouveauté qui porte parfaitement bien son nom.

- Le point fort du système réside dans la position modifiée des essieux : le pont avant est repoussé aussi près que possible de l'outil frontal, tandis que le moteur est éloigné vers l'arrière
- Voilà qui permet, grâce à une répartition optimale du poids, de limiter l'ajout de masses arrière

- Résultat : réduction du poids total de la JAGUAR
- Avantage : importantes économies de carburant réalisées, car le poids plus faible nécessite une puissance d'entraînement plus faible
- Pneumatiques largement dimensionnés pour le pont avant et le pont arrière
- Nouveau pont avant pour des charges utiles élevées
- Dispositif de réglage inédit de la pression de gonflage des pneumatiques du pont avant



Confort d'utilisation grâce au régulateur de vitesse CLAAS





Un entraînement plus puissant et un confort accru.

La JAGUAR est aussi agréable à conduire qu'une voiture équipée d'une transmission automatique. Ses réserves de puissances sont conséquentes. Elle atteint sa vitesse maximale sur route à un régime moteur nettement inférieur et minimise ainsi la consommation de carburant et les bruits générés. Le système d'entraînement à commande électronique régule automatiquement le régime moteur et l'adapte avec précision à la puissance requise.

- Deux vitesses mécaniques à commutation électro-hydraulique
- Régulateur de vitesse automatique : par simple appui sur un bouton, vous pouvez continuer à rouler à la vitesse présélectionnée, par exemple après un demi-tour
- Le freinage s'effectue à l'aide de freins à disques humides sans entretien
- Pour le stationnement, il suffit d'activer le système de freinage électro-hydraulique à l'aide d'un commutateur



CLEVER DRIVE



Réglage de la pression de gonflage des pneumatiques par simple pression sur un bouton en exclusivité sur les ensileuses.

Sur des sols humides ou à portance variable, adaptez la pression de gonflage des pneumatiques avant.

- Vous pouvez adapter votre pression de pneumatique aux conditions d'utilisation difficiles et ensiler avec une traction maximale tout en ménageant les sols
- La commutation entre les pressions préprogrammées pour la route et pour les champs s'effectue par simple appui sur un bouton
- Avec une faible pression d'air, le confort de conduite est nettement accru au champ

Les nouveaux pneumatiques Michelin Ultraflex en dimension IF 800/70 R 32 pour l'essieu avant moteur et VF 620/70 R 26 pour l'essieu arrière directeur, assurent une surface de contact au sol maximale, une traction supérieure et une protection optimale de la couche végétale. La combinaison de ces pneumatiques avec le télégonflage pour le pont avant de la JAGUAR augmente les possibilités d'utilisation.





# Jamais en manque de traction.

Progression sans encombres avec la nouvelle traction intégrale.

- Activation de la puissance de traction grâce au deuxième moteur hydrostatique sur le pont arrière
- Traction intégrale activable en première et deuxième jusqu'à 20 km/h pendant la conduite

- Force considérable de 147 kN, équivalant à une puissance de traction de 14 t
- Puissance maximale même dans les virages, grâce à la répartition équilibrée de la traction sur chaque roue
- Respect du sol grâce à la synchronisation parfaite du pont arrière
- Compensation de traction entre le pont avant et le pont arrière
- Possibilité de fonctionnement en 2 roues motrices classique grâce au découplage mécanique de l'entraînement



POWER TRAC  
Réglage de la pression de gonflage des pneumatiques

Plus de polyvalence.





- Ramassage d'andains avec le PICK UP
- Récolte de plantes entières avec la DIRECT DISC
- Récolte du maïs avec l'ORBIS
- Récolte du maïs avec le CONSPEED

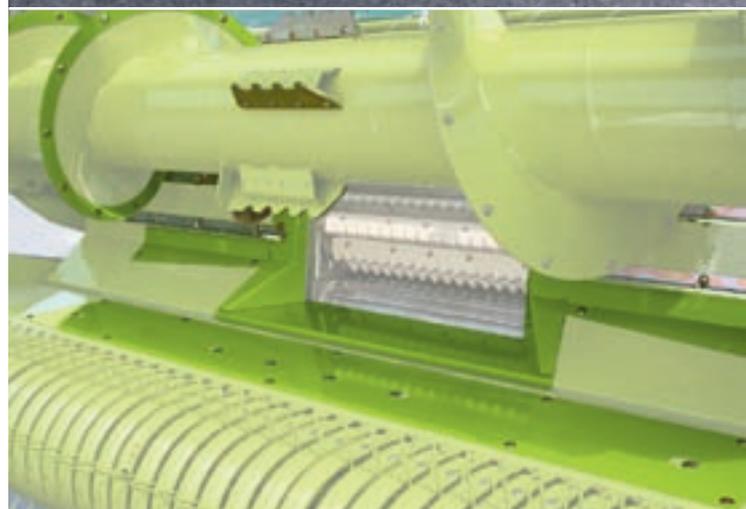
Polyvalence



- Petit diamètre du pick-up avec cinq rangées de dents (option) pour un ramassage parfait
- Grand diamètre de la vis pour un transport optimal du fourrage, même avec des rendements élevés
- Technique d'entraînement robuste par une transmission à 2 vitesses
- Pour répondre aux exigences les plus extrêmes, les pièces détachées peuvent être remplacées très facilement
- Adaptation au sol optimale grâce au châssis pivotant et aux roues de jauge rabattables, réglage sans outil
- Montage et démontage aisés sur la JAGUAR, entraînement par accouplement rapide et verrouillage centralisé sur le côté gauche

### Nouvelle gamme de PICK UP.

Des rendements toujours plus élevés et des ensileuses plus puissantes requièrent un ramassage propre du fourrage. Les nombreux attributs des nouveaux PICK UP 300 et 380, dotés de largeurs de travail de 3,00 m et 3,80 m, leur permettent de répondre à toutes ces exigences.



Accessibilité optimale pour la recherche de corps étrangers



Remplacement aisé des pièces d'usure

Ne lui laissez aucun répit.



PICK UP 380/300

# Un conducteur concentré mérite d'être assisté comme il se doit.



## Une récolte sans pertes avec le CLAAS CAM PILOT.

Le nouveau CLAAS CAM PILOT prend le contrôle de la JAGUAR en combinaison avec le PICK UP. Il est ainsi possible d'atteindre une vitesse de travail de 15 km/h sans le moindre signe de fatigue. De plus, le conducteur peut se concentrer davantage sur le remplissage du véhicule de transport pour une récolte sans pertes. La détection des andains en trois dimensions détermine ensuite automatiquement le déplacement de la JAGUAR. Comme d'habitude, le CAM PILOT est activé via le levier d'avancement et désactivé par une rotation du volant.



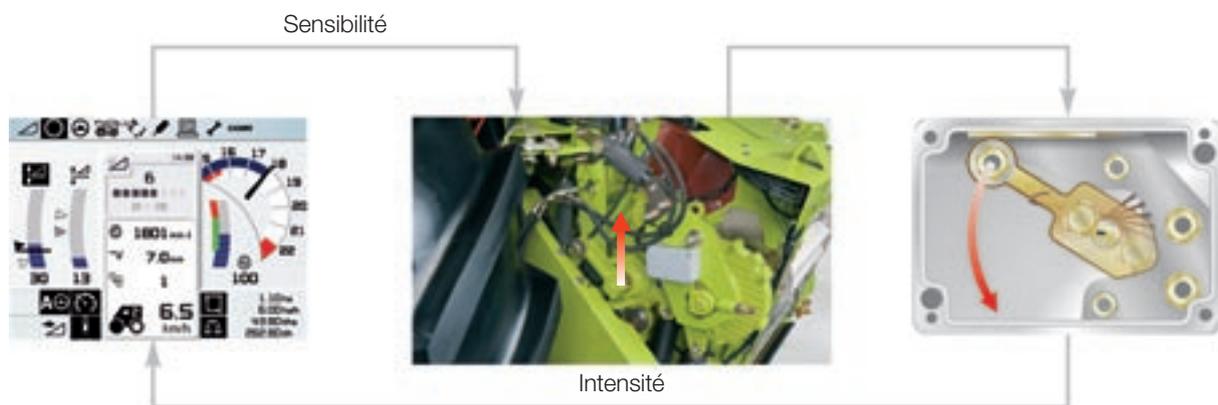
Assistance au conducteur par  
CAM PILOT





## STOP ROCK.

Sécurité supplémentaire pour votre JAGUAR : le détecteur de pierres STOP ROCK CLAAS stoppe immédiatement le système d'alimentation s'il détecte une pierre. La sensibilité du système STOP ROCK peut être réglée via le CEBIS.



Excellente protection de la machine

CAM PILOT  
STOP ROCK



## Récolte de plantes entières avec la DIRECT DISC 520 ou 610.

Que vous souhaitez utiliser des plantes coupées au stade laiteux comme fourrage de qualité supérieure ou pour produire efficacement de la bioénergie : une seule opération suffit pour faucher et hacher.

Les plantes sont coupées par une faucheuse à disques, acheminées en toute sécurité vers la vis sans fin à l'aide d'un rouleau à pales puis amenées au dispositif d'alimentation de l'ensileuse.

- DIRECT DISC avec deux largeurs de travail
- Avec l'alimentation COMFORT CUT spécialement conçue pour la JAGUAR, le réglage de la longueur de coupe s'effectue en continu, directement depuis la cabine
- La transmission est réalisée par l'intermédiaire du raccord rapide : il vous suffit d'atteler et de verrouiller
- Deux barres de coupe DISCO éprouvées se chargent de la coupe
- Le changement rapide des couteaux raccourcit énormément la durée des opérations de maintenance
- Réglage hydraulique de la hauteur du rouleau à pales, adaptation optimale aux conditions de récolte



Pourquoi faire deux passages si un seul suffit ?



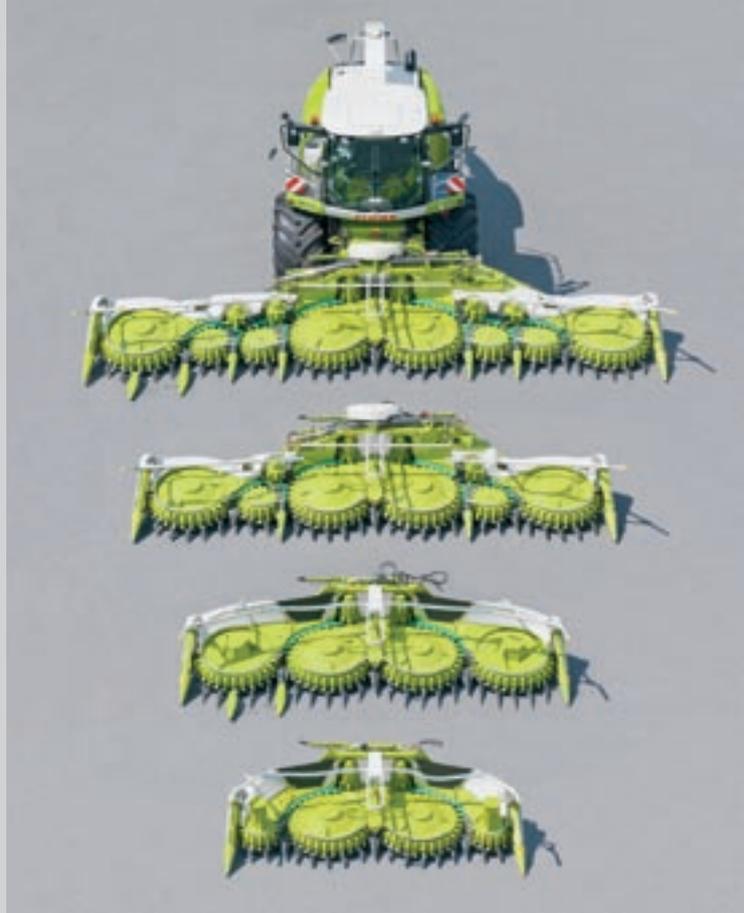
DIRECT DISC



Compact et vorace. L'ORBIS 450.



# De nouvelles idées pour encore plus de mordant.

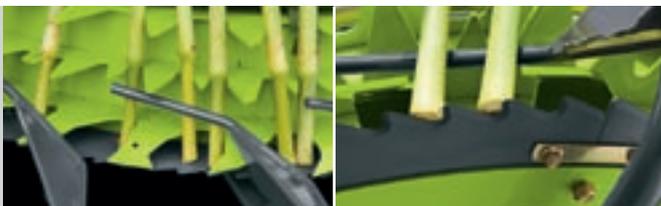


## Récolte du maïs avec l'ORBIS.

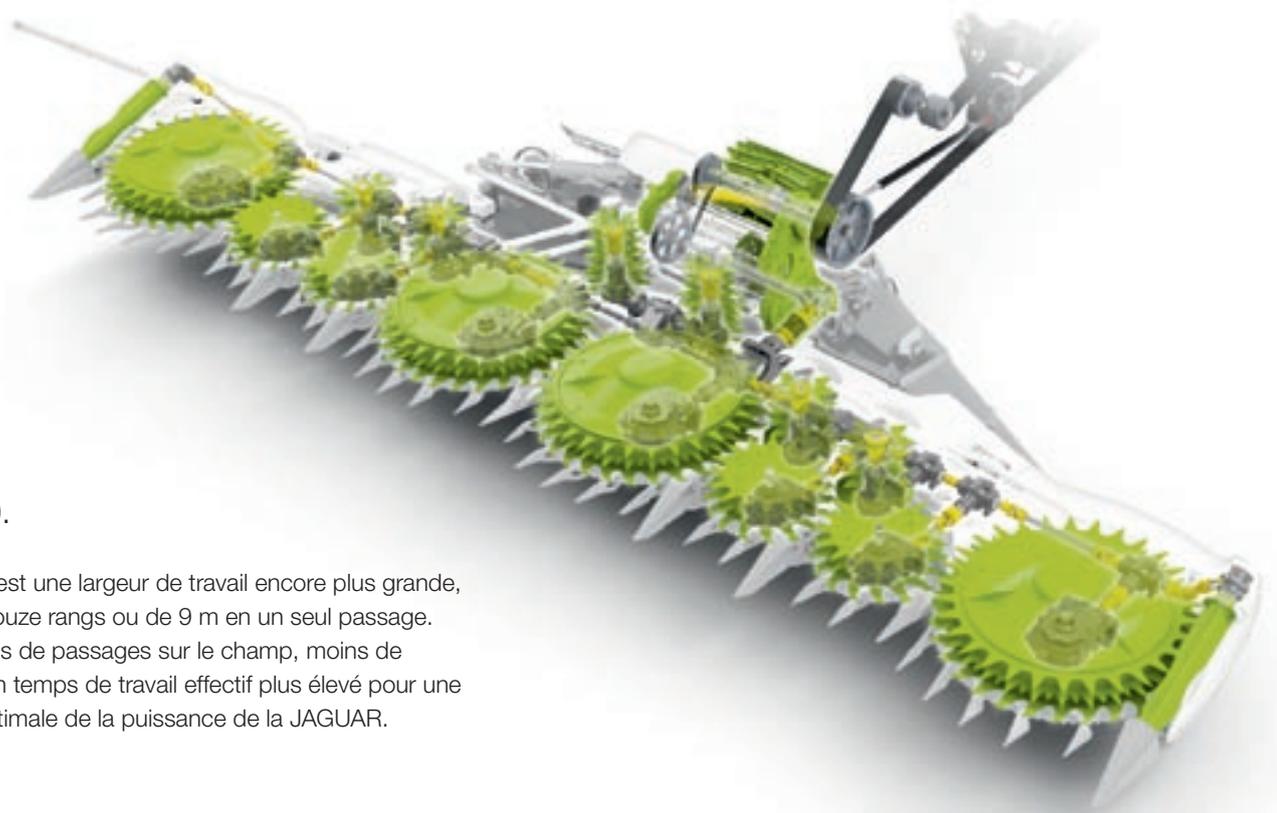
Fruit d'expériences réalisées dans le monde entier et d'idées révolutionnaires en termes de structure et d'entraînement, le nouveau bec maïs indépendant du sens de semis ORBIS est attelé à la JAGUAR par un raccord rapide et garantit un guidage propre et respectueux des plantes, ainsi qu'une qualité de hachage de premier ordre.

- Largeur de travail de 4,50 m, 6 m, 7,50 m ou 9 m
- Flux de récolte optimal : guidage régulier des plantes vers le dispositif d'alimentation
- Construction compacte : faible charge par essieu, vue sur le bec optimale
- Entraînement simplifié : faible puissance requise, démarrage et inversion possibles à pleine charge
- Nouvelle structure : disques d'alimentation de grande taille, écart réduit entre les disques de coupe et de transport
- Accessibilité unique : six segments modulaires par disque
- Adaptation optimale au sol : équilibre latéral parfait grâce à la géométrie du cadre oscillant

- Le bec ORBIS se montre particulièrement convaincant pour l'ensilage de plantes entières. Selon le type de récolte (plantes à grosses tiges ou chaume), des ajustements mineurs et simples à mettre en œuvre sont nécessaires sur l'outil frontal.



Transport sûr et respectueux des plantes



## ORBIS 900.

ORBIS 900, c'est une largeur de travail encore plus grande, la récolte de douze rangs ou de 9 m en un seul passage. Résultat : moins de passages sur le champ, moins de manœuvres, un temps de travail effectif plus élevé pour une exploitation optimale de la puissance de la JAGUAR.



ORBIS



### Qualité de travail et adaptation au sol optimales.

Adaptation optimale au sol grâce à la géométrie perfectionnée et sans usure du cadre oscillant. Le cadre oscillant est relié au cadre principal par le biais de trois bielles. Le ramassage et le guidage parfait des plantes permettent par exemple une récolte parfaite d'un seul rang.

- Frottement au sol réduit
- Souplesse de fonctionnement
- Adaptation au sol optimale
- Flux de récolte optimal

### Unités latérales rabattables.

Sur la route, l'ORBIS sait se faire tout petit. Sur les ORBIS 450 et 600, les unités latérales sont simplement repliées, tandis que sur les ORBIS 750 et 900, elles sont rabattues l'une sur l'autre.

Pour pouvoir circuler dans les pays où la charge par essieu est limitée, le poids de l'outil frontal est porté par une roue porteuse. Ainsi, la charge de l'essieu avant de la JAGUAR n'est pas dépassée et vous pouvez rouler à 40 km/h sur route en toute sécurité.



# Efficace dans les champs, tout petit sur la route.



## Récolte du maïs avec le CONSPEED.

Pour un débit de récolte important et une manipulation soigneuse des épis, rien de tel que le cueilleur à maïs CONSPEED 8 rangs.

- Des rouleaux cueilleurs coniques saisissent les tiges, cueillent les épis de façon sûre et transportent ensuite le reste vers le bas à une vitesse maximale
- Des couteaux tournant à l'horizontale éclatent les tiges pour faciliter leur future décomposition
- Par simple pression sur un bouton, vous déclenchez depuis la cabine le passage de la position de travail à la position de transport : les unités cueilleuses extérieures sont alors rabattues de façon électro-hydraulique, sur une largeur de 3 m

CONSPEED

Des outils frontaux pour toutes les applications.

Sorgho



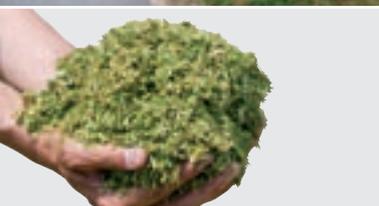
Silfe



Toujours plus de variétés à récolter.

Parmi les nombreuses variétés de récoltes utilisées pour nourrir les animaux ou alimenter les installations de biogaz, le maïs occupe toujours une place de premier choix en raison de son rendement énergétique très élevé à l'hectare. Or, pour des raisons économiques ou de cultures végétales, des alternatives comme l'ensilage de plantes entières ou d'herbe, le seigle vert, le sorgho, le switchgrass ou le silfe, sont de plus en plus privilégiées.

Les techniques de récolte modernes doivent être polyvalentes et universelles pour répondre à une large palette de demandes. La polyvalence des outils frontaux est décisive pour l'exploitation maximale et la rentabilité des machines.



Récolte de :  
triticale, sorgho





## Un large choix pour la récolte.

L'ensilage de plantes entières est récolté de façon professionnelle avec la DIRECT DISC. Les andains regroupés peuvent également être ramassés avec le PICK UP.

Autre mode de récolte possible, l'ensilage direct avec le bec ORBIS. Celui-ci peut être adapté à la récolte de plantes entières ensilées moyennant quelques ajustements mineurs.

## De la polyvalence face à la diversité.

PICK UP	380/300
DIRECT DISC	610/520
ORBIS	900/750/600/450

Quel que soit le type de récoltes à ensiler ou le mode de récolte, c'est la qualité du travail qui prime avant tout. Grand spécialiste des techniques de récolte, CLAAS vous permet de récolter proprement et efficacement n'importe quel type de plantes, pour produire un ensilage de haute qualité.



Récolte de la luzerne

Polyvalence

Plus de sécurité.





- Gain de temps grâce au QUICK ACCESS
- FIRST CLAAS SERVICE® 24 h/24
- MAXI CARE® : un maximum de sécurité et de compétence

Sécurité

Lorsque chaque heure compte, la maintenance ne doit durer que quelques minutes.



Gain de temps, gain d'efforts.

- QUICK ACCESS : inspection des organes de coupe en quelques minutes seulement
- Ouverture en V : déverrouillez et rabattez hydrauliquement l'outil frontal ; vous avez une vue dégagée sur les couteaux et le contre-couteau
- Ouverture latérale : séparation entre le rotor et l'alimentation ; il vous suffit de déposer l'outil frontal et de faire pivoter l'alimentation
- Grand compartiment pour outils et accessoires, à portée de main
- Tous les emplacements dédiés aux opérations d'entretien sont accessibles simplement et rapidement grâce à des trappes latérales de grandes dimensions
- L'éclairage de service facilite les interventions de maintenance dans l'obscurité

Un éclairage de travail est monté sous les trappes latérales et la trappe arrière ainsi que dans les compartiments de rangement pour les outils et la batterie. Une lampe torche mobile avec embase magnétique permet d'éclairer les organes les plus difficiles d'accès.





La temporisation de l'éclairage montée de série maintient les phares de travail allumés pendant 60 secondes après l'arrêt du moteur. L'éclairage de service en option permet également d'éclairer le marchepied d'accès à la cabine. Grâce à cette solution de confort, le conducteur peut quitter en toute sécurité la cabine même dans l'obscurité.

- Réserve de graisse de 8 l pour un graissage centralisé automatique suffisant pour environ 150 heures d'utilisation avec le CORN CRACKER (300 heures avec le système désactivé)
- Remplissage de série avec la graisse hautes performances pour roulements Shell Alvania RL3 / K3 pour une excellente résistance à la température, de faibles pertes par friction et une durée de vie élevée
- Accès optimal au système de refroidissement, à l'éclateur INTENSIV CRACKER et à l'accélérateur grâce à l'espace service
- Emplacement optimal des filtres à air dans une zone sans poussière, intervalles de maintenance étendus
- Dispositif de freinage sans entretien
- Huile hydraulique biodégradable disponible en option



Maintenance



### Nous vous assistons 24 heures sur 24.

À tout moment, vous pouvez compter sur le professionnalisme et la fiabilité de l'équipe FIRST CLAAS SERVICE®. Les importateurs et partenaires CLAAS garantissent 24 h/24 un approvisionnement optimal en pièces détachées et un service après-vente fiable.

### Nous sommes là où vous êtes.

Vous pouvez compter sur nous : nous fournissons à tout moment à votre exploitation les pièces détachées dont elle a besoin. Notre stock centralisé de pièces détachées permet de livrer avec rapidité et fiabilité dans le monde entier toutes les pièces d'ORIGINE CLAAS. Grâce au grand nombre de partenaires CLAAS, vous êtes certain que l'un d'entre eux vous rejoindra dans les plus brefs délais – où que vous vous trouviez.

### Nous parlons la même langue.

Les distributeurs CLAAS comptent parmi les entreprises les plus puissantes dans le domaine agricole, et ce, dans le monde entier. Ils sont non seulement parfaitement formés et équipés mais ils connaissent également parfaitement le fonctionnement de votre exploitation agricole, ainsi que vos exigences de compétence et de fiabilité.

### Nos diagnostics sont fiables.

Les longues années d'expérience de nos spécialistes du service après-vente, associées aux systèmes de diagnostic les plus modernes comme le CDS 5000, vous garantissent une recherche très rapide des défauts ainsi que des configurations et des mises à jour fiables. Même directement dans le champ, si vous le souhaitez.



# Chez CLAAS, le service après-vente n'a rien d'une promesse en l'air.



Pensez « rentabilité » et assurez le succès de votre exploitation !

Avec ses packs service et son programme individuel MAXI CARE®, CLAAS vous propose un haut niveau de sécurité et de compétences. Des contrôles en fin de campagne/ annuels pour un rendement maximal, des contrats de maintenance à prix ferme pour une plus grande fiabilité et toute une gamme de modules d'extension de garantie vous permettent de gérer vos coûts de manière prévisible, transparente et rentable.

Le kit sans soucis pour la maintenance et l'entretien :

- Contrôle en fin de campagne / annuel : matériel bien révisé, mieux préparé
- Contrat de maintenance ; qualité FIRST CLAAS : maintenance à prix ferme
- MAXI CARE® : solution sécurité intégrale

FIRST CLAAS SERVICE®  
MAXI CARE®

# Gamme PREMIUM LINE.

Désormais également disponible d'usine.

Les pièces de la gamme PREMIUM LINE sont idéales pour une utilisation dans des conditions extrêmes. Ultra-résistantes à l'usure grâce à un revêtement spécial, leur durée de vie supérieure permet d'espacer les intervalles de remplacement, de gagner du temps et de réduire les coûts.

Tôle d'usure de la goulotte avec ou sans capteur MS

Tôle d'usure de la goulotte

Partie avant de la goulotte

Racleurs

Pales d'éjection

Carter de l'accélérateur en deux parties

Meule d'affûtage

Contre-couteau

Racleur

Barres de renfort

Guides gauche/droit

Barre

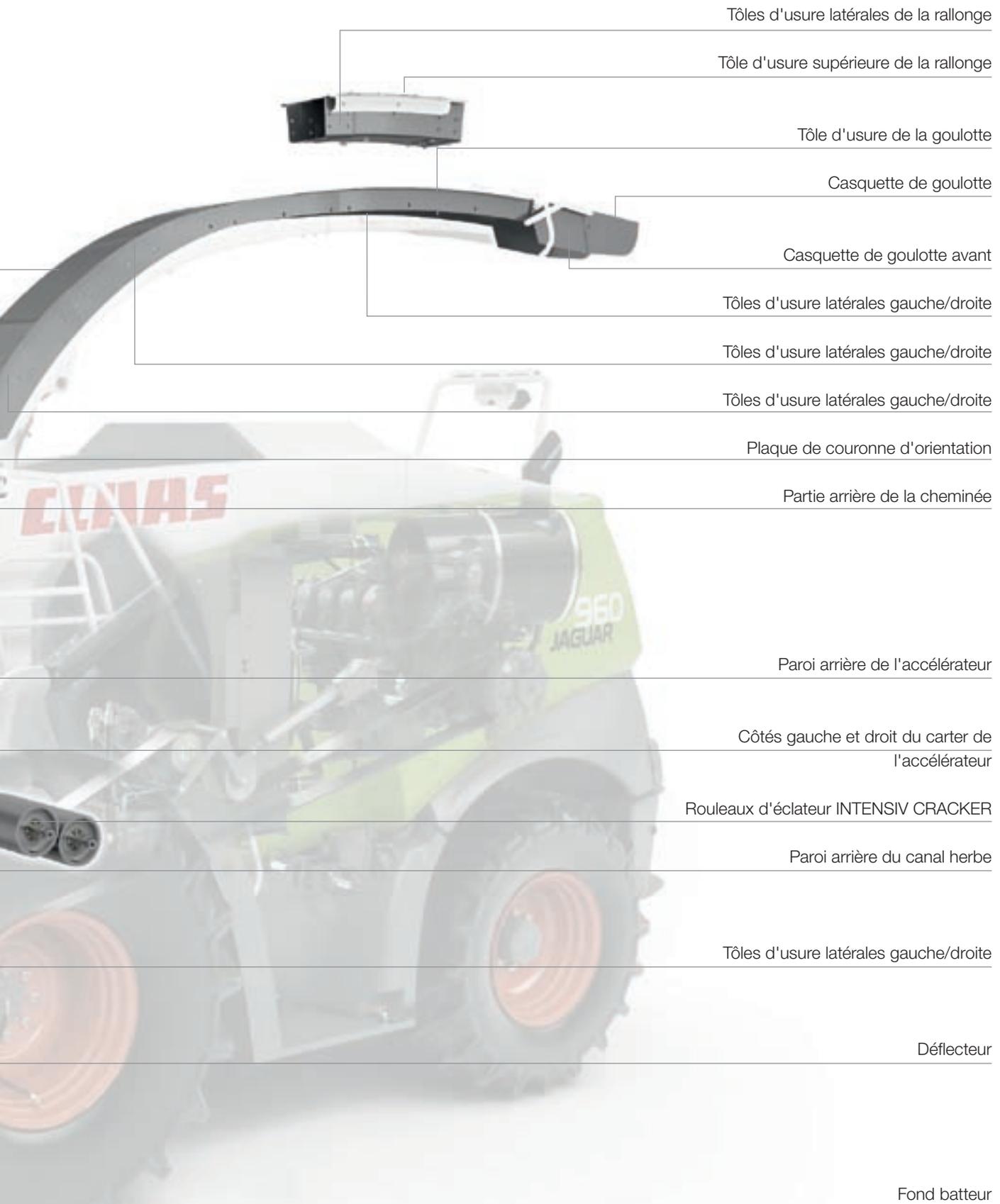
Exemples  
d'équipement  
PREMIUM LINE :



Contre-couteau  
universel PREMIUM  
LINE



Fond batteur revêtu



Paroi arrière revêtue de l'accélérateur

Première tôle d'usure de la goulotte

PREMIUM LINE

# Un équipement toujours parfait.

Pour valoriser encore nos modèles JAGUAR, nous avons élaboré deux packs d'équipements qui vous permettent non seulement d'être toujours parfaitement équipé pour chacune de vos interventions, mais aussi d'économiser de l'argent par rapport à la somme des options facturées individuellement.



## Version « BIOGAZ ».

### **Rotor V-MAX**

- Longueurs de coupe de 3,5 à 37 mm
- Pas de réglage de parallélisme des couteaux
- Simplicité de montage des couteaux

### **Couteaux maïs et contre-couteau**

- Qualité d'ensilage optimale pour le maïs

### **CORN CRACKER**

- 30 % de vitesse périphérique
- Grand diamètre de 250 mm
- Traitement optimal du fourrage

### **MCC pour 980-970**

- INTENSIV CRACKER L 125 pour 960-940

### **ACTISILER 20**

- Système d'injection d'additifs hautement concentrés
- Dosage par rapport au débit
- Réglage directement via le CEBIS
- Nettoyage facile



## Version « BUSINESS ».

### **QUANTIMÈTRE**

- Mesure de rendement

### **Capteur MS**

- Mesure en continu de la matière sèche

### **Réglage de la longueur de coupe**

- Automatique en fonction du taux de MS

### **Mesure de la consommation de carburant**

- Données détaillées (total, route, champ, durée du travail, surface)

### **Gestion des chantiers**

- Collecte des données spécifiques aux clients

### **TELEMATICS**

- Disponibilité des données machines et chantiers via Internet

## JAGUAR

	980	970	960	950	940	930
Constructeur	MAN	MAN	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz
	D2862	D2868	OM 502 LA	OM 502 LA	OM 502 LA	OM 460 LA
Cylindres	V12	V8	V8	V8	V8	R6
Puissance moteur selon ECE R120 à 1800 tr/min	kW (ch) 650 (884)	570 (775)	480 (653)	390 (530)	350 (476)	315 (428)
Cylindrée	l 24	16	16	16	16	12,8
Régime nominal moteur	tr/min 1900	2000	2000	2000	2000	2000
Réservoir de carburant	l 1350	1350	1350	1350	1350	1200
Mesure de la consommation de carburant	●	●	●	○	○	○
DYNAMIC POWER : gestion automatique de la puissance moteur	○	○	–	–	–	–
Transmission automatique OVERDRIVE à 2 vitesses (hydrostatique)	●	●	●	●	●	●
Traction 4 RM intégrale	○	○	○	○	○	○
Réservoir eau/additif	l 270	270	270	270	270	270
ACTISILER 20	○	○	○	○	○	○
Bec cueilleur de maïs, indépendant du sens de semis (rangs/largeur)	m 12/9, 10/7,5, 8/6	12/9, 10/7,5, 8/6	12/9, 10/7,5, 8/6	10/7,5, 8/6	10/7,5, 8/6, 6/4,5	8/6, 6/4,5
PICK UP	m 3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00
Présélection de la hauteur de coupe + pression au sol CONTOUR	●	●	●	●	●	●
Système de coupe DIRECT DISC	mm 5995/5125	5995/5125	5995/5125	5995/5125	5995/5125	5995/5125
Largeur de la chambre d'alimentation	mm 730	730	730	730	730	730
Rouleurs d'alimentation et de pré-compression	4	4	4	4	4	4
Entraînement hydrostatique de l'alimentation COMFORT CUT	mm ●	●	●	●	●	●
Largeur du rotor	mm 750	750	750	750	750	750
Diamètre du rotor	mm 630	630	630	630	630	630
Régime du rotor	tr/min 1137	1080	1080	1080	1080	1080
Rotor V MAX (36 couteaux), longueur de coupe : 3,5–37,5 mm	V36 / 2 x 18 ; V18 / 2 x 9 ; V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18 ; V18 / 2 x 9 ; V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18 ; V18 / 2 x 9 ; V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18 ; V18 / 2 x 9 ; V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18 ; V18 / 2 x 9 ; V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18 ; V18 / 2 x 9 ; V12 / 2 x 6
Rotor V MAX (28 couteaux), longueur de coupe : 4–31 mm	V28 / 2 x 14 ; V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14 ; V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14 ; V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14 ; V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14 ; V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14 ; V14 / 2 x 7
Rotor V MAX (24 couteaux), longueur de coupe : 4–44 mm	V24 / 2 x 12 ; V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12 ; V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12 ; V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12 ; V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12 ; V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12 ; V12 / 2 x 6
Rotor V MAX (20 couteaux), longueur de coupe : 5–44 mm	V20 / 2 x 10 ; V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10 ; V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10 ; V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10 ; V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10 ; V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10 ; V10 / 2 x 5
Affûtage automatique des couteaux depuis la cabine	●	●	●	●	●	●
Réglage du contre-couteau automatique depuis la cabine	●	●	●	●	●	●
INTENSIV CRACKER M Ø=196 mm	–	–	○	●	●	●
INTENSIV CRACKER L Ø=250 mm	○	○	●	○	○	○
MULTI CROP CRACKER MCC Ø = 250 mm	●	●	–	–	–	–
Accélérateur, largeur	mm 680	680	680	680	680	680
Réglage de l'écartement de l'accélérateur (2–10 mm)	○	○	○	○	○	○
Goulotte d'éjection avec sécurité	●	●	●	●	●	●
Angle de pivotement de la goulotte avec OPTI FILL	degrés 225	225	225	225	225	225
OPTI FILL	○	○	○	○	○	○
AUTO FILL	○	○	○	○	○	○
Équipement PREMIUM LINE disponible d'usine	○	○	○	○	○	○

● De série ○ En option – Non disponible

## JAGUAR

	980	970	960	950	940	930
Cabine VISTA CAB climatisée	●	●	●	●	●	●
Siège confort à suspension pneumatique	●	●	●	●	●	●
Siège pivotant à suspension pneumatique	○	○	○	○	○	○
Siège grand luxe à suspension pneumatique, avec climatisation et chauffage	○	○	○	○	○	○
QUANTIMÈTRE	○	○	○	○	○	○
QUANTIMÈTRE avec mesure en continu de la matière sèche	○	○	○	○	○	○
Imprimante	○	○	○	○	○	○
CEBIS avec gestion des tâches, y compris transfert des données (carte Compact Flash)	○	○	○	○	○	○
Siège passager	●	●	●	●	●	●
Graissage centralisé	○	○	○	○	○	○
TELEMATICS	○	○	○	○	○	○
Machine de base sans outil frontal						
Longueur de travail	6388	6388	6388	6388	6388	6388
Versions de pneumatiques essieu AV moteur						
Largeur de transport selon pneumatiques						
650/75 R 32	mm 2990	2990	2990	2990	2990	2990
680/85 R 32	mm 3130	3130	3130	3130	3130	3130
710/70 R 38	mm 3172	3172	3172	3172	3172	3172
710/75 R 34	mm 3172	3172	3172	3172	3172	3172
800/65 R 32	mm 3299	3299	3299	3299	3299	3299
800/70 R 32	mm 3299	3299	3299	3299	3299	3299
IF 800/70 R 32 Michelin UltraFlex	mm 3299	3299	3299	3299	3299	3299
900/60 R 32	mm 3455	3455	3455	3455	3455	3455
Versions de pneumatiques essieu AR directeur						
Largeur de transport selon pneumatiques						
16.5/85 R 24	mm 2845	2845	2845	2845	2845	2845
540/65 R 24	mm 2960	2960	2960	2960	2960	2960
540/65 R 28	mm 2960	2960	2960	2960	2960	2960
540/65 R 30	mm 2960	2960	2960	2960	2960	2960
600/65 R 28	mm 3050	3050	3050	3050	3050	3050
IF 620/70 R 26 Michelin UltraFlex	mm 3050	3050	3050	3050	3050	3050
Réglage de la pression de gonflage des pneumatiques	○	○	○	○	○	○
Hauteur de travail	mm 5650	5650	5650	5650	5650	5650
Longueur de transport	mm 6535	6535	6535	6535	6535	6535
Hauteur de transport	mm 3783	3783	3783	3783	3783	3783
Poids sans outil frontal (avec pneumatiques)	kg 13180	13180	11440	11440	11440	11440
	(710/75 R 34–600/65 R 28)	(710/75 R 34–600/65 R 28)	(650/65 R 32–540/65 R 28)			

● De série ○ En option – Non disponible

CLAAS s'efforce en permanence d'adapter ses produits aux exigences des professionnels. Sous réserve de modifications. Descriptions et illustrations non contractuelles pouvant comporter des équipements optionnels. Ce prospectus a été imprimé pour une utilisation dans le monde entier. Concernant l'équipement technique des machines, veuillez vous reporter aux tarifs de votre concessionnaire CLAAS. Sur les photos, certains dispositifs de protection ont été déposés pour mieux illustrer le fonctionnement de la machine et vous ne devez en aucun cas les déposer vous-même pour éviter de vous mettre en danger. Veuillez pour cela vous reporter aux indications correspondantes données dans le manuel d'utilisation.

Caractéristiques techniques

# Des arguments convaincants.

- Cabine VISTA CAB spacieuse et confortable, offrant une excellente visibilité panoramique
- Système d'information électronique embarqué CEBIS pour une commande fiable et un contrôle rapide de toutes les fonctions essentielles (machine, maintenance et consommation)
- TELEMATICS (suivi en ligne des machines)
- QUANTIMÈTRE avec mesure continue du taux de matière sèche
- CEBIS avec gestion des chantiers
- Poignée multifonctions pour une commande précise et ultra-pratique
- Entraînement direct des organes de coupe avec rendement élevé
- Flux rectiligne de la récolte des rouleaux d'alimentation à l'accélérateur puis à la goulotte
- Alimentation puissante et robuste avec une ouverture d'alimentation plus grande, un détecteur de métaux et le détecteur de pierres STOP ROCK
- Système de réglage en continu de la longueur de coupe COMFORT CUT depuis la cabine
- Pré-compression active pour une qualité de coupe haut de gamme
- QUICK ACCESS pour un accès encore plus facile à l'alimentation et au rotor
- Le nouveau rotor V-MAX s'impose en termes de fonctionnalité, de robustesse et de facilité de maintenance
- Nouveau MULTI CROP CRACKER pour une adaptation rapide à tous les types de récoltes
- Accélérateur doté d'une puissance d'éjection variable
- OPTI FILL : remplissage optimisé des remorques de transport
- AUTO FILL : remplissage automatique des remorques de transport
- Système d'incorporation d'additifs ACTISILER 20 en option pour une utilisation efficace des additifs microbiologiques
- Motorisation : de puissants moteurs MAN pour les JAGUAR 970/980 et Mercedes-Benz pour les JAGUAR 930-960
- DYNAMIC POWER : consommation optimisée à charge moteur partielle
- Nouveau concept de châssis plus léger CLEVER DRIVE
- Exclusivité CLAAS : le réglage de la pression de gonflage des pneumatiques
- Traction 4 RM intégrale avec activation instantanée de la puissance de traction
- Réalisation simple et rapide de toutes les opérations de maintenance
- FIRST CLAAS SERVICE® 24 h/24
- Pièces d'usure ultra-résistantes PREMIUM LINE pour le flux de récolte, disponibles d'usine

CLAAS FRANCE  
Avenue du Parc Médicis  
94832 FRESNES Cedex  
tél 0146748181  
fax 0146748183  
[www.claas.fr](http://www.claas.fr)  
201013050911 KK ME 0112/CF 000 256 217.4

